

**Universidad San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media**



**Li xk'ihal xyehom ut xna'leb' aj Q'eqchi' li toj nake' xyu'ami laj tzolonel  
chirix xkawresinkilrib' re k'utuk sa' li xmolam li tzolok chirix k'utuk sa' kab'  
paay ru aatinob'al**

**La práctica de los elementos de la Cultura maya Q'eqchi' en el Instituto  
Privado Mixto de Magisterio Bilingüe**

**Jorge Erwin Cucul Quib**

**Asesor:  
Lic. Eligio Vicente Vicente**

**Guatemala, Junio 2012**



**Universidad San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media**



**Li xk'ihal xyehom ut xna'leb' aj Q'eqchi' li toj nake' xyu'ami laj tzolonel  
chirix xkawresinkilrib' re k'utuk sa' li xmolam li tzolok chirix k'utuk sa' kab'  
paay ru aatinob'al**

**La práctica de los elementos de la Cultura maya Q'eqchi' en el Instituto  
Privado Mixto de Magisterio Bilingüe**

**Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de  
Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de  
Guatemala**

**Jorge Erwin Cucul Quib**

**Previo a conferírsele el grado académico de:**

**Licenciado en la carrera de Educación para contextos multiculturales con  
énfasis en la enseñanza de los idiomas mayas**

**Guatemala, Junio 2012**

### **Autoridades Generales**

Dr. Carlos Estuardo Gálvez Barrios	Rector Magnífico de la USAC
Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo	Secretario General de la USAC
Dr. Oscar Hugo López Rivas	Director de la EFPEM
Lic. Danilo López Pérez	Secretario Académico de la EFPEM

### **Consejo Directivo**

Lic. Saúl Duarte Beza	Representante de Profesores
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Representante de Profesores
M.A. Dora Isabel Águila de Estrada	Representante de Profesionales Graduados
PEM. Brenda Marleny Mejía López	Representante de Estudiantes
Br. Juan Boanerge García Martínez	Representante de Estudiantes

### **Tribunal Examinador**

Dra. Geraldine Grajeda Bradna	Presidente
Lic. Ronaldo Cotzalo Gómez	Secretario
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Vocal

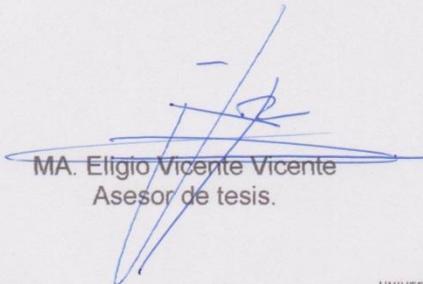
Guatemala, C.A. 27 de Noviembre de 2011.

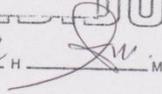
Doctor,  
Miguel Ángel Chacón Arroyo  
Director de Investigación de Postgrados  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
Su despacho.

Estimado Doctor Chacón

Con un atento saludo me dirijo a usted para hacer de su conocimiento, que el estudiante: **Jorge Erwin Cucul Quib** quien se identifica con número de carné **200420118** de la Licenciatura en Contextos Multiculturales con énfasis en la Enseñanza de los Idiomas mayas, finalizó el trabajo de tesis denominado: "**La práctica de los elementos de la Cultura maya Q'eqchi' en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe**". El estudiante elaboró el informe final de tesis conforme a los lineamientos definidos por la unidad de investigación EFPEM. Asimismo, me permito informarle que el estudiante, Jorge Erwin cumplió con realizar todas las correcciones, observaciones y sugerencias brindadas. Por lo tanto, me permito presentarle el trabajo de investigación, para que siga el curso correspondiente a fin de continuar con los trámites de la unidad académica tenga previsto para la revisión de este tipo de trabajo de graduación.

Me suscribo respetuosamente:

  
MA. Eligio Vicente Vicente  
Asesor de tesis.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA  
- Unidad de Investigación -  
**RECORRIDO**  
02 FEB. 2012  
A LAS 14:22 H.  M



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores  
de Enseñanza Media  
-EFPEM-

**APROBACION DE IMPRESIÓN DE TESIS  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PARA  
CONTEXTOS MULTICULTURALES CON ÉNFASIS  
EN LA ENSEÑANZA DE LOS IDIOMAS MAYAS**

El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

**CONSIDERANDO**

Que el trabajo de graduación denominado “*La práctica de los elementos de la Cultura Maya Q’eqchi’ en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe*”, del estudiante *Jorge Erwin Cucul Quib*, Carné No. 200420118 de la Licenciatura en Educación para Contextos Multiculturales con Énfasis en la Enseñanza de los Idiomas Mayas y el tribunal examinador ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

**AUTORIZA**

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los quince días del mes de junio del año dos mil doce.

“ID YENSEÑAD A TODOS”

Lic. Danilo López Pérez  
Secretario Académico EFPEM



c.c. Archivo



## **Dedicatoria**

- Al Ajaw:** Por ser mi luz y mi fortaleza.
- A mis padres:** Marcelino y Marcela por creer y confiar en mí, apoyándome en todas las decisiones que he tomado en la vida.
- A mis hnos.:** Edin Salvador, Marco Vinicio, Juan José, Sergio Jairon y Cristian Aníbal, por ser ellos mis fieles seguidores.
- A mi esposa:** Alma Everilda, a ella especialmente le dedico esta tesis, mi ayuda idónea, por su amor, paciencia, comprensión y motivación.
- A mi adorado hijo:** Saqb'e, por ser mi fuerza y templanza.
- A mis alumnos:** Fátima Gudelia Coc Tello, Juan Elías Sacul Tiul, José Robinson Morales Molina, Claudia Susana Coc Xol, Alicia Tux Maquim, por demostrar en su temprana edad la lucha por la práctica de los elementos inmateriales y materiales de la cultura maya Q'eqchi'.

## **Agradecimiento**

**A los ancianos:** Por ser los pensadores de la cultura maya Q'eqchi'.

**A mi asesor:** Lic. Eligio Vicente Vicente, por hacer posible esta tesis, y su paciencia en la dirección de este trabajo.

**A mis maestros:** Lic. Jaime Arnoldo Reiche del Valle, Lic. Julio Reiche del Valle, Prof. Oscar Guillermo García Humblers, y la Licda. Eunice Tizol de Gutiérrez, quienes me han forjado como un profesional en esta etapa Universitaria.

**A todos Ustedes, que nunca dudaron que lograría este triunfo.**

**Índice general**

Introducción .....	1
1. Antecedentes.....	6
2. Planteamiento y definición del problema: .....	14
3. Objetivos.....	17
4. Justificación: .....	18
5. Tipo de Investigación:.....	20
6. Hipótesis.....	21
7. Variables.....	22
8. Metodología: .....	24
9. Sujetos de la investigación .....	26
10. Fundamentación Teórica .....	28
11. Presentación de resultados .....	59
12. Discusión y análisis de resultados.....	69
Conclusiones .....	74
Recomendaciones .....	77
Referencias bibliográficas.....	79

## **Introducción**

El trabajo que a continuación se presenta, nace de la práctica pedagógica a partir de las observaciones realizadas en el contexto educativo en la formación de futuros maestros, con respecto a la práctica de los elementos de la cultura Maya Q'eqchi' como posibilitador del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Por tal motivo esta investigación permite pensar en el mejoramiento de la práctica de los elementos de la Cultura Maya Q'eqchi' como indicadores observables que fortalecen la cultura maya y permiten, desde el ámbito educativo, mayor interacción de los participantes del proceso educativo.

Teniendo en cuenta, además, que los conocimientos de la docente puestos en pensamientos, palabras y movimientos, favorecen la comprensión de las estudiantes con respecto a los contenidos de las asignaturas que cursan.

La práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' dentro del aula para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje, son consideradas como una herramienta de sostenibilidad y de construcción de conocimientos arraigado desde los ancestros. Por tal efecto, esta investigación se fundamenta inicialmente con el problema concreto: la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi, según los abuelos y abuelas de la comunidad, posteriormente se afina más formalmente el problema planteándolo en forma de preguntas de

investigación para después proceder con la justificación de su abordaje. Se concluye esta parte con la definición del objetivo general y sus correspondientes objetivos específicos en función al problema y a los propósitos generales del estudio.

La metodología utilizada en esta investigación fue el método deductivo, lógico y descriptivo, con una construcción analítica de carácter interpretativo.

Así mismo, se realiza un análisis de los datos obtenidos durante las clases observadas que consiste en características, y la manera como se lleva a la práctica los elementos de la cultura maya Q'eqchi' por parte de los docentes y los estudiantes por medio de una lista de cotejo, conversación informal con una guía de preguntas y las entrevistas a docentes, estudiantes por medio de un cuestionario tipo Likert, donde se plantea la valoración y la aplicación de los elementos de la Cultura maya Q'eqchi' en las prácticas pedagógicas.

Los resultados de esta investigación sirvió para presentar la opinión de los ancianos y ancianas maya-Q'eqchi', docentes y estudiantes y la percepción que tienen acerca de la importancia de atender a los educandos mayahablantes practicando los elementos de su cultura Q'eqchi', para pretender obtener resultados satisfactorios, sobre todo de los alumnos y alumnas que tienen como idioma materno el Maya Q'eqchi'. Porque, actualmente el proceso de aprendizaje se da solamente en forma tradicional sin tomar en cuenta los fundamentos de la identidad del estudiante sufriendo así la barrera de interacción educando y educador, la incomprensión y la discriminación, logrando así que muchos se retiren de la establecimiento sin finalizar el ciclo escolar o sencillamente no aprueba el año.

Esta investigación ayudará a los docentes y estudiantes de magisterio del Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe a analizar su práctica docente y

educativa, de tal manera que no caiga en el error de ignorar la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'.

Como producto de esta investigación se presenta una propuesta pedagógica para la práctica de los elementos de la Cultura Maya Q'eqchi', que fortalece su conservación y aplicación como alternativa de fortalecimiento de la Cultura Maya Q'eqchi' en el proceso de formación docente en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe. El mismo que se intitula como: Propuesta pedagógica para la práctica de los elementos de la Cultura Maya Q'eqchi'.

### **Xtiklajik (Introducción)**

Li k'anjel a'in xtikla chaq rik'in li li b'anuhom li nake' xk'am sa' li xtzolb'aleb' li tzolonel eb' laj k'utunel chirix li roksinkil li xyehom ut xb'anuhom li molam aj mayab' Q'eqchi'.

Li k'anjel na xjultika naq li xb'ehil li na'leb'ak chirix li xk'ihal li nawom chirix li yu'amil na'leb' mayab' jwal nab'al li xk'ehal, xb'aan naq a'an na xtuqub' li xwanjik li poyanam toj chalen chaq sa' li xjunk'ab'al ut ruk'in a'an roksinkil sa' li xtzolb'al sa' junaq li tzoleb'aal.

Li xnawom li tzolonel chirix li xyu'am ut li xna'leb' tento roksinkil sa' li xtzolb'al xb'aan ruk'in a'an na teeluuk li ru chirix li xsutam ut na xtus ru li xnawom ruk'in li xtzol naq xk'iik chaq ut chalen anaqwan re naq li tzolok na tab'aanuman ruk'in li matan li xe'x xkanab' chaq eb' li cheekal winq ut li cheekal ixq junxil q'ekutan re naq li tzolonel te' xnaw li wank sa' li xkomonil ut chi kama'an ink'a' taa sachq li yu'amil na'leb'.

Li roksinkil li xk'ihal li na'leb' re li molam aj mayab' jwal chaab'il xb'aan naq sa' li tzoleb'aal na k'uub'amank ut na tuqub'amank li xk'ihal li nawom chirix li xe' xyu'ami chaq eb' li cheekal winq ut li cheekal ixq ut chirix a'an naruhank xwaklesinkil sa' xtuslal li nawom ut li na'leb' chirix li tzolok, jo' kan utan naq li k'anjel a'in ki xjayali ut ki xtikib' xtz'ilb'al rix li cha'ajkilal chirix li roksinkil ut xyu'aminkil li na'leb' mayab' ut chi jo'kan ki tusmank li patz'om chirix li ch'a'ajkilal

re xtawb'al li xyaalalil ut k'ahut naq aajel ru xb'aan naq li k'anjel a'in wank rajom chirix jo'kan naq xtz'ilb'al rix li na'leb' a'in jo'kan na xjultika rib'. Jo'kan aj wi' ki tusmank li rajom li k'anjel k'aru na sik'mank ut chan ru naq taa b'aanumanq xb'aan naq ruk'in li cha'ajkilal na el chi junil a'an.

Li xb'ehil re xsik'b'al li na'leb' chirix li k'anjel a'an x'oksimank li tuqtuukil k'anjel ut jo'kan aj wi' li tusb'il na'leb' chirix li xtusb'al li jo'ke'ahl li xtawmank ruk'ineb' eb' li poyanam li xe' aatinamank.

Xtusmank ru li na'leb' ut jo'kan aj wi' li k'anjelob'al li xoksimank re xtawb'al xyaalal li cha'ajakilal chirix li xyu'amil na'leb' sa' xyu'am laj tzolonel sa' li tzoleb'aal ki tusmank jo' li xb'ehil li k'anjel a'in.

Li xtawmank a'an naq li tzoleb'aal ink'a' chik naj xk'e xloq'al li xyehomeb' li cheekal winq ut cheekal ixq xb'aan naq jalan chik naraj xtenab'ankil sa' xyu'am li junjunq chi tzolonel.

Jo'kan utan na yuib'amank jun li xb'ehil li tzolok sa' li yu'amil na'leb' mayab' aj Q'eqchi' re li xmolam li kawresinkil aj k'utunel sa' kab' paay ru aatib'aal re naq ink'a ta sachmanq li matan li xe' xkanab' eb' li cheekal winq ut cheekal ixq.

## **1. Antecedentes**

### **1.1 Aguilón Crisóstomo, Alonso Rodrigo. (2010) Guatemala, URL. Proyecto Curricular del Centro Educativo y Cultura Maya**

Tesis presentada al Consejo de la Facultad de Humanidades previo a optar al título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, con el objetivo de determinar si el proyecto curricular del centro educativo fortalece la cultura maya en las escuelas bilingües interculturales.

El estudio de campo se realizó en las escuelas oficiales del nivel primario del municipio de Comitancillo, San Marcos, por medio de un cuestionario aplicado a estudiantes, docentes, directores, padres de familia y autoridades educativas del municipio.

Entre las conclusiones más significativas están: que por la falta del proyecto curricular en las escuelas, algunos elementos de la cultura maya se han estudiado de manera aislada y por iniciativa y consciencia propia de algunos docentes; como consecuencia, se imponen esquemas y elementos de la cultura dominante del país como contenidos de aprendizaje y que el abordaje de la cultura maya en el proyecto curricular de centro debe contemplarse en los distintos componentes, para que los principios, estrategias, metodologías, recursos y formas de evaluación, contribuyan a que los elementos de la cultura maya se aprendan de manera significativa, con enfoque maya, socio constructivista e integral.

**1.2 Aguilón Crisóstomo, Víctor Manuel (2008) Guatemala, URL. Contenidos de aprendizaje de la Lengua Materna y fortalecimiento de la cultura maya**

Tesis presentada al Consejo de la Facultad de Humanidades previo a optar al título de Pedagogo en Educación Bilingüe Intercultural, en el grado de Licenciatura, con el objetivo de identificar como se contemplan contenidos propios de la cultura maya en el curso de Lengua Materna en el ciclo básico.

La investigación se realizó en los institutos de educación básica por cooperativa que funcionan en el municipio de Comitancillo, San Marcos.

De acuerdo con los resultados obtenidos, en los contenidos de aprendizaje que se imparten en esta asignatura, no se contemplan contenidos propios de la cultura maya y además, el uso del idioma materno (idioma mam) en ámbitos formales y procesos educativos es muy poco, por lo mismo no fortalecen la cultura maya.

**1.3 Carihuentro, Sergio (2007) Santiago de Chile. Saberes Mapuche que debiera incorporar la educación formal en contexto interétnico e intercultural, según sabios mapuche**

Tesis para optar al grado de Magister en Educación con mención en Currículo y Comunidad Educativa. Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Chile. Es un estudio de casos diseñado desde la perspectiva cualitativa, tuvo como objetivo identificar qué aspectos del saber, conocimientos y valores fundamentales mapuche se requeriría incorporar al currículo de la educación formal para el desarrollo integral de la persona, en contextos interétnico e interculturales, según sabios (kimche) de comunidades mapuche.

La investigación abarcó las comunidades de: Saavedra, sector el Budi, Chol - Chol, sector Cautínche y Freire, sector Huilio en la novena región, de la

Araucanía, mediante entrevistas en profundidad semi-estructurada y grupos focales se realizaron análisis de contenido y estructural simplificado de la información reunida, logrando una adecuada comprensión de los aspectos estudiados.

Sobre esta base teórica se esbozó una Propuesta Educativa Curricular Intercultural para aumentar los niveles de comprensión y diálogo, fortaleciendo la identidad y autoestima y que a su vez implica un mejoramiento de los aprendizajes de los educandos, revirtiendo la desigualdad existente al considerar estrategias de aprendizajes significativos para niños y niñas de diversidad cultural y lingüística.

#### **1.4 Guzmán, Héctor. (2005) Guatemala, URL. Estrategias para el desarrollo de aprendizajes significativos desde la cultura maya**

Tesis presentada al Consejo de la Facultad de Humanidades previo a optar al título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, con el objetivo de determinar cómo se incluye en el nivel primario los elementos de la cultura maya como contenidos de aprendizaje.

La investigación se llevó a cabo mediante las técnicas de: la encuesta, la entrevista y la observación directa y fue realizado en las escuelas del nivel primario, catalogadas como Bilingües Interculturales, del municipio de San Juan Ostuncalco, Quetzaltenango.

Se concluye que los docentes bilingües no incluyen los elementos de la cultura maya como contenidos de aprendizaje por la falta de dominio profundo de los conocimientos de su propia cultura y recomendó retomar los lineamientos y criterios pedagógicos para trabajar los elementos de la cultura maya en los centros educativos bilingües.

**1.5 Llanquino Trabol, Hilda (2009) Barcelona, España. Valores de la educación tradicional Mapuche: Posibles contribuciones al Sistema Educativo Chileno**

Tesis doctoral del Programa Calidad Educativa en un mundo plural. Investigación abordada con una metodología cualitativa orientada a la comprensión de la educación Mapuche desde la mirada de los propios actores, con un enfoque fenomenológico-interpretativo y la técnica de entrevista individual y grupal.

Los participantes fueron sabios y sabias Mapuche reconocidos por la comunidad y profesionales y técnicos del Ministerio de educación chileno.

Se concluyó con un documento que recopila los valores de la cultura aplicables en la escuela primaria.

**1.6 Mendoza García, William Rolando, Santa Cruz del Quiché, El Quiché, (2010). Las prácticas del pensamiento maya-K'iche' en niños y niñas que cursan el nivel primario, en el municipio de San Miguel Uspantán, Departamento de El Quiché**

Tesis para optar al título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural, en el Departamento de Educación, Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar.

Se realizó el siguiente proceso metodológico: de 29 comunidades rurales caracterizadas por la comunidad lingüística maya-k'iche', se tomó una muestra probabilística de 15 comunidades. Para la investigación de campo, se tomó en cuenta a los maestros de los grados de tercero y cuarto primaria de las 15 comunidades seleccionadas. En referencia a la población de padres de familia, ésta, suma la cantidad de 474, de la cual se tomó una muestra estratificada,

mediante la aplicación de las fórmulas estadísticas, considerando, que dicha población se reduce a quienes tienen hijos e hijas en la escuela.

Con respecto a los instrumentos, éstos, se aplicaron a los maestros de tercero y cuarto primaria, así como a los padres de familia de las muestras estratificadas y la forma de aplicación se llevó a cabo mediante entrevista estructurada.

Así mismo se observó mediante lista de cotejo, la práctica pedagógica de los maestros con sus alumnos, de los grados de tercero y cuarto primaria.

Como resultado, se observó una diferencia porcentual significativa, entre los criterios de los padres de familia, los maestros y la observación de la práctica pedagógica en el aula sobre las prácticas maya-k'iche's en los procesos educativos de la escuela primaria rural, y que, los padres de familia se interesan aún más por la transmisión de los valores maya-k'iche's hacia sus hijos e hijas, que los maestros y maestras desde la escuela primaria rural.

**1.7 Ordóñez Maldonado, Rosendo, (2000) Guatemala, C.A. “La formación pedagógica del maestro en las Escuelas Normales Regionales y el proceso de desarrollo étnico del pueblo maya”**

Investigación sobre un problema de tipo pedagógico y más específicamente de la preparación de maestros para el área rural donde la mayoría de los habitantes son de ascendencia maya.

Enfoca los efectos de la descontextualización de los pensum de estudios, los procedimientos metodológicos y los contenidos del cual se presenta una propuesta alternativa de formación en las Escuelas investigadas y que se inspira dentro del marco de la Reforma Educativa y de los acuerdo de Paz, para que la

formación pedagógica responda a las exigencias del pueblo maya en Guatemala.

Para tal efecto fueron encuestados los alumnos del último año de la carrera y los profesores encargados de la formación mediante la aplicación de un cuestionario con preguntas estructuradas en las que se midieron las variables, la formación pedagógica y su incidencia en el desarrollo étnico del pueblo maya.

Concluye que la formación de estudiantes en dichas escuelas normales es poco relevante para la población maya al desarrollar pocas herramientas pedagógicas, insuficiencia de actividades prácticas y relega la dimensión de los valores de la cultura maya.

### **1.8 Puac Rosales, Juan Vicente, (2008) Quetzaltenango, “Orientación Pedagógica y la Visión Holística de la Educación Maya K’iche’”**

Estudio realizado en la escuela normal rural de occidente del departamento de Totonicapán, jornada vespertina.

La investigación contempla los antecedentes y teorías que fundamentan las variables. El método descriptivo a través de la encuesta, entrevista y observación facilitó los resultados requeridos para su análisis y sistematización.

La investigación identificó y estableció el tipo de orientación que se maneja en el establecimiento, además, comprobó que los elementos de la visión holística de la educación maya k’iche’ contribuyen en la formación y orientación de los estudiantes.

**1.9 Quim Xol, Mario Adolfo (2004) Municipio de San Juan Chamelco, Departamento de Alta Verapaz, Guatemala, C.A. Elementos culturales de la Etnia maya Q'eqchi' que se conservan en las Iglesias Evangélicas del área urbana**

Investigación en donde se una descripción de los elementos culturales de la etnia Maya Q'eqchi', que tienen niveles de aceptación y rechazo de parte de los pastores, dirigentes y especialmente de los feligreses en las iglesias evangélicas del municipio de San Juan Chamelco Alta Verapaz.

Los instrumentos que se utilizaron en el desarrollo de la actividad fueron: cuestionarios, uno dirigido a pastores o dirigentes de las agrupaciones evangélicas y otro cuestionario se aplicó solo a feligreses y se elaboró una guía, que tuvo como fin registrar las observaciones y mantener informaciones objetivas y actualizadas lógicamente necesarias, durante los servicios religiosos en las cinco Iglesias Evangélicas objeto de estudio y casas particulares.

Concluye que existen opiniones adversas al conocimiento, valoración, reconocimiento y promoción de los Elementos Culturales de la etnia Maya Q'eqchi de parte de los feligreses, pero especialmente de los dirigentes y pastores de las Iglesias Evangélicas, en el municipio de San Juan Chamelco Alta Verapaz y que el hombre y la mujer maya Q'eqchi', que pertenecen a las Iglesias Evangélicas, tienen un marcado debilitamiento en su identidad, por cuanto presentan opiniones adversas en el uso, valoración, promoción y conocimiento de los elementos culturales propios.

**1.10** Sohom Ixmatá, Miguel, (2010) Quetzaltenango, **“Educación en Valores e Identidad de la Cultura Maya”** Tesis previo a optar el título de Licenciado en Pedagogía, Facultad de Humanidades, Universidad Rafael Landívar

Para la realización de esta investigación se aplicó una encuesta dirigido a estudiantes y una a docentes constituidas de doce preguntas. De primero y tercero básico de los institutos IMEB del casco urbana, IMEB “El Renacimiento de la aldea Xepiacul e IMEB de la aldea Chirijox del municipio de Santa Catarina Ixtahuacán, Sololá.

En el análisis realizado en base al resultado de las encuestas se confirmó la importancia que representa formar en valores y la gran influencia que genera para lograr una verdadera identidad.

## **2. Planteamiento y definición del problema**

La cultura maya Q'eqchi' posee elementos que contribuyen a la formación de la persona desde su particularidad, con su familia, su comunidad y su pueblo, orienta y dirige la vida del individuo en comunidad, desarrolla armónicamente el trabajo, la espiritualidad, las relaciones humanas, manteniendo profundo acercamiento, reencuentro, comunicación con la flora, la fauna y con la madre tierra, porque ambos son complementos de equilibrio y están entrelazados unos con otros.

Aguilón Crisóstomo (2008) considera que la cultura objetiva se refiere a aquellas prácticas y formas de proceder de un grupo humano, esto supone el reflejo, la observancia y la presencia real de los elementos culturales que hacen identificar a un grupo étnico de otro y de un país de otro.

Recancoj (2002), recalca la riqueza educacional y cosmogónica del pueblo maya porque relaciona la práctica con la teoría. Se instruye al ser humano cada día, en los diferentes ámbitos de la vida cotidiana, en forma fácil, práctica y en base a la realidad donde vive.

Por lo que cada persona, desde la niñez, es protagonista de su propio proceso educativo; lo logra por los medios de aprendizaje que ofrece su cultura.

Es notorio ver en las comunidades, las distintas expresiones culturales con que las personas se educan en familia, estas mismas son: el modo de relacionarse con la tierra, las personas, los distintos ritos y ceremonias que rigen su vida, su familia y comunidad.

Al respecto Guoron Ajquijay (2009:43) afirma que la pertinencia cultural es una de las características más deseadas para el sistema educativo guatemalteco. Es una de las claves de la reforma educativa que se está implementando a través del proceso de transformación curricular, que pretende contribuir a la transformación de un sistema educativo monocultural castellano a uno multicultural acorde con la identidad de la o el educando.

Cada persona aprende desde su familia a través de elementos de su propia cultura, que poco a poco se van desarrollando en el trabajo, en la convivencia con las personas, la naturaleza y la relación con Dios.

No hay que sustentar el aprendizaje nada más en lo que los libros dicen, hay que asumir que cada componente vital de la creación en que se desenvuelve la persona, es un medio de aprendizaje, porque esto hace que la persona se sienta parte de una cultura de manera responsable, creativa, atenta; se valore así misma y se comprometa a hacer algo por la vida.

Monterroso(1999), explica que la socialización permite aprender y transmitir la cultura de persona a persona y de grupo a persona, por eso la cultura es un hecho social que sólo se da en sociedad por medio de la socialización, proceso que inicia en la infancia a través de la imitación y apropiación de la personalidad que de acuerdo a su sexo masculino o femenino le corresponde asumir.

En Guatemala, a pesar de las demandas de los pueblos indígenas sobre una educación con pertinencia cultural, aún con lo que establece los acuerdos de paz y la formulación del currículo nacional base, existe deficiencia en la inclusión de contenidos y procesos que fortalezcan el desarrollo de los elementos de la cultura maya en todos los niveles de escolaridad.

En los Institutos de Magisterio, no existe un sustento curricular ni textos educativos para desarrollar en forma eficiente los elementos de la cultura maya. Los contenidos que se imparten están lejos de fortalecer la cultura maya, se abandona la idea de aprender desde y para la cultura maya y se descuida el uso

del idioma maya que solo sirve para aclarar dudas, profundizar ideas y hacer algunas traducciones de términos.

Pero se sabe que si no existe claridad sobre los contenidos a impartir, tampoco habrá claridad en los objetivos y metodologías de aprendizaje del mismo, que repercute negativamente en la formación de los alumnos; si no se fortalece la práctica de los elementos de la cultura maya en establecimientos de formación magisterial, el alumno demuestra desprecio y abandono a su propia cultura que no es positivo para cualquier cultura; si se deja morir algunos elementos de la cultura, muere consigo el pueblo maya.

Por este motivo, se plantea el siguiente problema de investigación: **“La práctica de los elementos de la cultura maya Q’eqchi’ en las aulas del Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe según los abuelos y abuelas de la comunidad”**

Preguntas de investigación:

¿Cómo se valoran y aplican los elementos de la cultura maya Q’eqchi’ en las aulas?

¿Cómo se pueden valorar y aplicar los elementos de la cultura maya Q’eqchi’ en las aulas?

### **3. Objetivos**

#### **3.1 Objetivo General**

Contribuir con la formación de estudiantes de la Carrera de Magisterio Bilingüe, proponiendo estrategias que permitan valorar y aplicar en el aula, los elementos de la cultura maya Q'eqchi, propuestos por los ancianos y ancianas de la comunidad.

#### **3.2 Objetivos Específicos**

Identificar qué elementos de la cultura maya Q'eqchi' deben incluirse en el proceso educativo de los educadores bilingües interculturales, de acuerdo a los ancianos y ancianas de la comunidad.

Describir cómo se valoran y aplican los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en la Carrera de Magisterio Bilingüe Intercultural.

Determinar cómo se pueden aplicar los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en los diferentes cursos de la Carrera de Magisterio Bilingüe Intercultural a través de una propuesta pedagógica desde la perspectiva de los ancianos.

#### **4. Justificación**

De acuerdo al interés e iniciativa particular y, la falta de actualización en algunos docentes, surge la inquietud de investigar y proponer el tema “La práctica de los elementos de la cultura Maya Q’eqchi’” coherente con el nuevo paradigma educativo, que pretende una enseñanza contextualizada de acuerdo a las necesidades, intereses y motivaciones de los estudiantes como constructoras de sus aprendizajes.

Agregan Cole y Wakai citados por Grigsby (2005) que alcanzar el propósito fundamental de establecer relaciones entre los conocimientos previos y el nuevo conocimiento está mediatizado por la interacción del niño y la niña con los múltiples aspectos de su cultura.

Coll citado por Grigsby (2005) también indica que es importante la articulación entre cultura, aprendizaje, educación y contenidos escolares, mediante la que cualquier elemento de la cultura de un grupo social determinado que éste considere que debe ser asimilado por sus miembros, es susceptible de convertirse en contenido de la enseñanza.

CNEM (2005:88) afirma que, puede decirse que, para los indígenas, todo el país se ha constituido en una “unidad operativa” que empieza a dar alguna facilidad para rescatar la identidad maya. Por lo que es imprescindible hacer notar los niveles de práctica de los elementos de la cultura Q’eqchi’ en los estudiantes así como las diversas de promoción, mediante un estudio aproximado a una realidad educativa y cultural particular.

La práctica de los elementos culturales incluye el uso del idioma Q'eqchi', pero, no sólo lo concerniente al idioma, que es uno de los principales valores de la cultura maya; sino también las costumbres, ceremonias y creencias tales como los procesos de siembra del maíz, los rituales, los mensajes de los animales y los fenómenos naturales, etc.

Al respecto, López (2001), argumenta que la escuela culturalmente responsable, es la que ofrece una educación de calidad, que deliberada y conscientemente intente dar cuenta de la diversidad inherente al contexto particular en el cual se ubica. Por extensión, una educación culturalmente responsable, es la que se construye en consenso con los distintos actores de la comunidad educativa y en consonancia con sus necesidades y aspiraciones.

Por ello, se considera importante realizar un estudio acerca de la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' entre docentes y estudiantes del Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe "Nauq", futuros educadores del Nivel Primario y responsables de promover este paradigma educativo con pertinencia cultural.

Es necesario unificar esfuerzos en el diseño de experiencias de aprendizaje significativo y reflexionar sobre la práctica de los componentes vitales de una Educación con pertinencia cultural.

Lo anteriormente expuesto justifica la necesidad de identificar y promover la valoración y aplicación de los elementos culturales en el aula, particularmente en los programas de formación de maestros, en tanto que éstos, son los multiplicadores y enriquecedores de la cultura del pueblo Q'eqchi' y en sus manos descansará la formación de cientos de niños y niñas.

## **5. Tipo de Investigación**

Se aplicó una investigación descriptiva y de acuerdo a Achaerandio (1995:19), este tipo de investigaciones descriptivas, es usual en las ciencias sociales: examina sistemáticamente, analiza la conducta humana y social en las condiciones naturales y en los ámbitos de la familia, en la comunidad, en el sistema educativo formal, en el trabajo, en lo social, económico, político, religioso, etc. y con esta investigación se busca comprender y describir el fenómeno investigado, iniciando con el análisis de la situación por medio de objetivos planteados y con la información obtenida se establecen las conclusiones y se presentan las recomendaciones necesarias.

## **6. Hipótesis**

En este proceso investigativo, no es aplicable, porque se realizó una investigación descriptiva, en ese sentido, un estudio descriptivo es el que selecciona una serie de dificultades y que se mide cada una de manera independientemente para así describir lo que investiga y según Hernández (1998) los estudios descriptivos solo buscan especificar las propiedades importantes de las personas, grupos comunidades o cualquier otros fenómeno que es sometido a análisis.

## 7. Variables

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumento
Elementos de la cultura maya Q'eqchi'.	Son los componentes objetivos y subjetivos de la Cultura. Demetrio Cojtí (1992)	Conjunto de elementos que conforman la cultura maya Q'eqchi.	Práctica de la espiritualidad maya Q'eqchi'.  Identificación del Pohol Chahimal.  Uso del Idioma maya Q'eqchi'.  Uso del vestuario maya.	Entrevista semi estructurada  Observación	Cuestionario  Guía de observación  Guía de conversación informal
Valoración de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'.	Es el respeto e importancia que se tiene a la Cultura maya. Caal Jucub (2010)	Nivel de importancia que se le da a los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en el aula	Orientación de las actividades pedagógicas en las aulas desde la espiritualidad maya Q'eqchi'  Invocación del Pohol Chahimal del día en el inicio de las clases.  Uso del Idioma Q'eqchi' en el desarrollo de las clases.  Utilización de los símbolos del vestuario maya Q'eqchi' para ilustrar actividades en las clases.	Entrevista semi estructurada  Observación  Conversación informal	Cuestionario  Guía de observación  Guía de conversación informal

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumento
Aplicación de los elementos de la cultura Maya Q'eqchi' en las aulas.	Promoción e incorporación de los elementos de la cultura maya en el proceso educativo. Palencia (2000)	Evidencia de conservación y práctica de los elementos de la cultura maya en el aula.	<p>conocimiento de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'</p> <p>Define e identifica los elementos de la cultura maya Q'eqchi.</p> <p>se utiliza cotidianamente en el aula los elementos de la cultura maya Q'eqchi'</p>	<p>Entrevista semi estructurada</p> <p>Observación</p> <p>Conversación informal</p>	<p>Cuestionario</p> <p>Guía de observación</p> <p>Guía de conversación informal</p>

## **8. Metodología**

Para realizar el presente estudio se han elegido los métodos deductivo, lógico y descriptivo como los más convenientes de la investigación, debido a que con ella se persigue hacer una descripción o reconstrucción analítica de carácter interpretativo para la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'. En este punto se precisa la metodología de la investigación empleada, la cual está estructurada de acuerdo a la exigencia de los objetivos del trabajo así como las características de los instrumentos que se emplearán para la recolección de los datos y el procesamiento estadístico respectivo.

### **8.1 Técnicas**

- Investigación documental
- Entrevista a docentes, estudiantes
- Observación a docentes y estudiantes
- Grupos focales con ancianos y ancianas mayas Q'eqchi'.

### **8.2 Procedimientos**

• Para la entrevista: se seleccionó el grupo de docentes y estudiantes a quienes se entrevistó explicándoles los objetivos que se pretendió alcanzar. Por lo cual se solicitó su colaboración para la misma. Se elaboró previamente un cuestionario con relación a los objetivos del trabajo de investigación y se revisó previamente antes de su aplicación.

- La observación se realizó utilizando una lista de cotejo, de forma no participativa en los salones de clase, por lo que se observó a docentes y estudiantes, cuyo objetivo fue verificar la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' por parte de los docentes y la recepción de las mismas por parte de los estudiantes.

- Conversación informal: Se seleccionó a un grupo de 20 Ancianos y ancianas, y se lanzó preguntas acerca de cómo perciben ellos la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' por parte de los docentes. El objetivo principal de la aplicación de esta técnica, es conocer la postura de los ancianos y ancianas para la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'.

### **8.3 Instrumentos**

Cuestionario Semi-estructurado con una escala de respuesta.

Guía de aspectos a observar con una lista de cotejo.

Guía de conversación informal.

## **9. Sujetos de la investigación**

### **9.1 Población**

En el área Urbana del municipio de Senahú, Departamento de Alta Verapaz cuenta con 20 ancianos (6 ancianas y 14 ancianos) a quienes se les tomó en cuenta en este estudio porque son conocedores y transmisores de la Cultura maya Q'eqchi'.

El Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe Nauq' cuenta con 9 docentes que laboran que son docentes hombres con título de Profesorado de Enseñanza Media y con cuatro cursos cada uno y un Director con título de Licenciado en Pedagogía.

Existe en el establecimiento 61 estudiantes de cuarto grado, 38 estudiantes de quinto grado y 38 estudiantes de sexto grado de la Carrera de Magisterio Bilingüe Intercultural del Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe "NAUQ" del Municipio de Senahú, Departamento de Alta Verapaz y que están inscritos en la carrera indicada durante el ciclo lectivo 2011.

En el establecimiento educativo se encuentran ciento treinta y siete estudiantes (94 hombres y 43 mujeres) Para el estudio de investigación se trabajó con todos los alumnos y alumnas porque todos pertenecen a la cultura maya Q'eqchi' y hablantes del Idioma Q'eqchi'.

## **9.2 Muestra**

No se hará uso de muestra debido a que la población elegida es reducida, por esta razón se trabajará toda la población.

## **10. Fundamentación Teórica**

### **10.1 La Cultura Maya Q'eqchi'**

La Comunidad lingüística Q'eqchi' posee elementos y características culturales que la hace diferente cada una, con normas, conocimientos y valores que se encuentran dispersos en la tradición oral, que es prudente abordar en los establecimientos educativos. En la oralidad, tiene un carácter holístico por cuanto toma en cuenta el ambiente cultural y lingüístico del educando para que el proceso educativo con su tecnología se adapte a las necesidades reales.

Sub Mateo aj K'atol uutz'u'uj (2012) considera que la escuela no tiene por qué inventarse recetas morales o importadas, cuando en el ambiente cultural de los estudiantes esos valores y elementos fluyen y se encuentran dispersos en la oralidad que es preciso recopilar y sistematizar para su uso en la educación.

El factor común en estas consideraciones que se abordan, gira en torno a la identidad. Término que se aborda como el aprecio y el orgullo que el individuo debe sentir hacia los avances y aportes de su cultura aporta al progreso de la cultura universal.

Por su parte, Choc Marcos aj K'atol uutz'u'uj (2012) afirma que la identidad maya Q'eqchi' no implica conservar y arraigarse al uso de indumentaria de hace 500 años. La identidad significa entre otras cosas, potencializar la producción y la calidad del trabajo. Los mayas Q'eqchi' con su cosmovisión, han heredado el control del tiempo, el respeto a la naturaleza, a la convivencia pacífica.

El modernismo no debe escapar en el momento que toca vivir. Si las costumbres del pueblo maya Q'eqchi' conducen y conculcan el respeto, debe preservarse y orientarse mejor para combatir este ambiente hostil y violento que agobia a Guatemala, que de hecho es producto de las condiciones de pobreza y falta de valores que envuelve a un sector de la sociedad guatemalteca. Si la educación familiar maya Q'eqchi' inculca valores que posibiliten la convivencia armónica, se debe preservarla e imitarla para terminar con la práctica de la represión y el sojuzgamiento. En este contexto debe abordarse la identidad, sinónimo de una imagen con autoestima con rumbo al progreso humano en diversas direcciones, progreso moral, económico para hacer de este mundo, no un sueño, sino un espacio con más tolerancia, respeto y tenacidad para ser cada día mejores hombres y mejores mujeres.

Los establecimientos educativos deben orientar sus esfuerzos para propiciar en el estudiante maya guatemalteco la necesidad de producir y reproducir, crear y recrear para hacer de Guatemala, un país con autosuficiencia alimentaria y con capacidad de acceder al progreso en general.

Por lo que Caal Eduardo aj K'atol uutz'u'uj (2012) afirma que el uso de la indumentaria maya Q'eqchi' desactualizada es folklorismo y es hacer resaltar la pobreza como un valor cultural. Si los mayas de la era pre-colonial hicieron grandes aportes culturales, fue producto de un tiempo y de circunstancias diferentes, hoy viven otra realidad que es necesario transformar para que alcancen el bienestar de todos, eso sí, inspirados con los más altos valores y elementos que heredaron de sus antepasados mayas.

Cojtí (1992) Afirma que para interpretar adecuadamente la realidad multicultural que caracteriza al país, es preciso comprender primero que la cultura se refiere a todo: tecnologías, creencias, normas, valores, prácticas económicas y políticas, puesto que el concepto es integral e integrador; es fundamental reconocer que una cultura es el producto de una historia propia y original.

Los investigadores que han estudiado en parte la cultura de los maya hablantes Q'eqchi 'es, han resaltado algunos aspectos fundamentales como su alta religiosidad, su cosmovisión, su historia, su estado mítico, su comportamiento pacífico y sus valores morales.

Quizá habrá algunos que estarán en desacuerdo, pero son datos recogidos de laboratorios realizados en diversas ocasiones desde 1987 hasta la fecha. Se ha tenido la oportunidad de participar en forma directa en el análisis de la identidad étnica, con varios grupos tanto maya hablantes Q'eqchi, como de otras comunidades lingüísticas, a nivel comunitario, de estudiantes y de algunos profesionales.

Los resultados obtenidos en este análisis de laboratorio, han coincidido en las respuestas de las siguientes preguntas ¿Quiénes somos? ¿Qué es lo que nos hace ser lo que somos? ¿Cómo están estos elementos que nos hacen ser lo que somos? Y ¿Qué debemos hacer ante tal situación?

Desde este enfoque de análisis se concluye que, para poder definir una persona o un grupo fuera de pertenecer al reino animal, es necesario poseer elementos tanto materiales como espirituales, llegándose a sintetizar esta gama de rasgos bajo el concepto de cultura.

La respuesta esencial dada por los Q'eqchi 'es participantes en los laboratorios para la pregunta ¿Quiénes somos como indígenas descendientes de los mayas?

Cuándo todos los participantes se han autodenominado, con seguridad, como indígenas descendientes de los mayas, se les plantea la siguiente pregunta ¿Qué es lo que les hace autodenominarse indígenas descendientes de los mayas? A esta pregunta sigue una serie de respuestas, entre las cuales se puede mencionar la que expone La Farge (1997) quién dice que la importancia y

la especificación se dan conforme al respeto y al ejercicio en todas sus manifestaciones. La cultura espiritual es todo lo que el individuo realiza lo más interno de su ser sin tomar en cuenta oposición de ninguna clase. Entre ellas podemos mencionar: La religión, creencias, etc.

## **10.2 Elementos inmateriales de la Cultura maya Q'eqchi'**

Según Guoron Ajquijay (2009) los elementos subjetivos o inmateriales de la cultura son espiritualidad cosmocéntrica, que coloca al Creador y el Cosmos como el centro de la espiritualidad; la cosmogonía, que explica la creación desde la perspectiva del Popol Wuj que hace sentirse en unidad y relacionado con el universo; la cosmovisión holística, que implica ver y entender la vida como un todo integrado y relacionado, que busca siempre el equilibrio armónico; los principios y valores para la vida; la gratitud, el respeto, el aprecio, el diálogo, el consenso, la cooperación y el dejarse aconsejar, entre otros.

Según Aguilón Crisóstomo (2008) las normas ideales son las ideas que una sociedad posee sobre lo que se debe hacer y las maneras en que la conducta tiene que llevarse a cabo. A esto se llama cultura ideal o subjetiva.

En la cultura maya Q'eqchi', de acuerdo a la opinión de los abuelos y abuelas son elementos inmateriales:

### **10.2.1 Xmuhel**

Literalmente: « Su sombra ». Muhel, es el espíritu, la fuerza interna. El hombre puede dejar su espíritu al morir. Se ha oído decir: « Xkanab' li Xmu » «dejó su sombra » Esa sombra que deja el difunto, a los tres días hay que ir y dejarlo en el cementerio. En el pensamiento Q'eqchi' todo ser tiene su « Muhel », su espíritu. La persona que se asusta en la orilla del río, también puede dejar su sombra en la orilla del río. Para que la persona se recupere del susto, hay que ir y traer la sombra, dejando su «eeqaj », que puede ser un muñequito de barro y de copal pom. Hay que hablarle a la sombra para que vuelva, decirle «yo'oo», (vamos).

### **10.2.2 Xwinqilal**

Literalmente «su masculinidad » Xwinqilal, puede ser el poder que tienen las cosas. « Xwinqilal yajel » : El poder de la enfermedad. Puede ser de carácter maligno y vengativo, pues ocasiona el mal como la enfermedad, heridas, como el cuchillo o el machete, muerte, como el barranco, el puente, el arma, etc. El fuego, pues ocasiona incendio. Hay que respetar y calmar el « winqilal », por eso se realiza la ceremonia del « wa´tesink » (darle de comer y beber) de una casa, para calmar y contrarrestar los efectos malignos en una vivienda.

### **10.2.3 Nawal**

En el Tzolkin, calendario religioso de 260 días de la cultura Maya, se habla de “fuerza de vida o Nawal”.

Los mayas crearon y utilizaban 20 glifos para representar los 20 días del Calendario Tzolkin y cada día tiene su significado, asimismo, los nombres de los 20 días son los nawales de las personas, y en la cultura maya Q'eqchi' no se dice nawal, sino que se dice pohol Chahimal. De acuerdo con Xol (2004:16), “el Calendario Sagrado es de gran utilidad para nuestra cultura. Por medio de él se puede definir el Xpohol Xchahimal de las personas (su luna, estrella) y los acontecimientos de la vida. Cada uno de los 20 días del calendario maya recibe el nombre de nawal o glifo”.

Roncal y Guorón (2002) dicen del concepto de nawal, que todo lo que existe en la naturaleza tiene su razón de ser, una función o un protector: su nawal. Los principales protectores de la Naturaleza son los animales, mientras que los seres humanos han de ser los protectores de los animales. Es el aleccionador a este respeto, el mito del Pop Wuj. En éste se relata cómo los animales y los utensilios del hogar golpean a los hombres de madera por el descuido y maltratos recibidos.

Para la espiritualidad maya es fundamental la comunicación del ser humano con la naturaleza. Los ancianos de la comunidad afirman que “con la tierra se dialoga”. Con ello expresan que la tierra da mensajes constantemente, indica y advierte sobre el comportamiento de los seres que la habitan. Los descendientes de los mayas según el calendario maya, la persona desde su fecundación, gestación y nacimiento trae su propio signo heredado de los padres, dependiendo el día y su significado dentro del calendario religioso maya, así será sus aspectos conductuales, educativas y de relaciones sociales y laborales. Los padres dan consejos sanos a los hijos desde temprana edad y durante el desarrollo de convivencia familiar para que ellos se instruyan de la mejor manera respetando al prójimo, elementos de la naturaleza y el Ajaw (Dios) para lograr una vida útil en la sociedad.

El nawal (pohol chahimal) es una energía invisible que posee cada individuo, esto implica que en la cultura maya existen 20 características, cualidades o actitudes distintas de las personas y esa característica es el día donde nace cada ser humano en el contexto del Tzolkin.

Se mencionan como Nawal a animales como: B’alam (el tigre), B’atz (el mono), Tz’i’ (el perro), Kan (la serpiente), Kej (el venado), Tz’ik (al pájaro). También el Nawal puede ser otro elemento como: La caña, la mujer, el cerbatanero, el camino, el diente, la sabiduría, la idea, el pecado, la locura, el aire, el viento, la muerte, la red, la multa, la aurora, la noche, la milpa, el sufrimiento, el pedernal, En muchas comunidades Mayas, el Nawal es un animal compañero, cuya suerte está íntimamente vinculada con la persona. Se cuenta la leyenda que cuando Tecún Umán cayó muerto en manos de Pedro de Alvarado, un Quetzal revoloteó sobre él y murió. El Quetzal era el Nawal de Tecún Umán. El Nawal del cacique de Chamelco, era B’atz (el mono), el nombre correcto del cacique era, Aj Poop Oob’ B’atz. Algunas personas tienen hasta trece nawales. El Nawal también tiene más o menos poder, dependiendo del día de nacimiento de la persona.

#### **10.2.4 El idioma**

El acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas, (2001) y asegura que el idioma es uno de los pilares sobre los cuales se sostiene la cultura, es el vehículo particular en la adquisición y transmisión de la cosmovisión.

La lengua materna es el principal medio que utilizan las personas para comunicar sus deseos, aprendizajes, experiencias y manera de entender el mundo. La familia es la primera escuela donde se adquiere, sin embargo, los códigos lingüísticos se van formando en la medida en que se socializa la persona en la comunidad y en la sociedad.

Los centros educativos constituyen el espacio de interacción comunicativa y de aprendizaje de los estudiantes para que también logren su desarrollo físico e intelectual mediante contenidos pertinentes cultural y lingüísticamente.

Duque, (1999) y sostiene que la enseñanza del idioma materno como parte de un programa educativo, fortalece el desarrollo intelectual y lingüístico del alumnado, refuerza su identidad y vigoriza la práctica de sus derechos culturales.

La formación del alumnado debe girar en torno a sus necesidades básicas y secundarias, dentro de éstas se habla de la lengua materna. El desenvolvimiento y la autoestima lingüística de las personas se desarrollan en la medida que se nutre en la familia, la comunidad y la escuela. El desarrollo lingüístico y personal del alumno implica estrategias, políticas y métodos que logren el status y rol de funcionalidad de la lengua materna, el uso y la enseñanza de la misma debe trascender los espacios escolares, se debe de fomentar en todos los niveles y ámbitos de la vida incluso la radio, la televisión y todos los medios masivos de comunicación social.

### **10.3 Elementos culturales materiales**

La Farge (1997), dice que la cultura material es todo lo que una persona posee para identificarse con los demás.

A continuación se enumeran algunos elementos culturales materiales del pueblo Maya Q'eqchi' de acuerdo a la opinión de los abuelos y abuelas:

#### **10.3.1 Vestuario**

En el Acuerdo sobre identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas (1,995), se recomienda que debe ser respetado y garantizado el derecho constitucional al uso del traje indígena en todos los ámbitos de la vida nacional. El Gobierno tomará las medidas previstas en el capítulo II, literal A, del mismo acuerdo para luchar contra todo tipo de discriminación de hecho en el uso del traje indígena.

Asimismo, en el marco de una campaña de concientización a la población sobre las culturas maya, Garífuna y Xinca en sus distintas manifestaciones, se informará sobre el valor espiritual y cultural de los trajes indígenas y su debido respeto. El vestuario es uno de los elementos fundamentales de la conservación de la identidad maya.

La mujer se ha convertido en la gran portadora de identidad por intermedio de su traje, ya que en el hombre, en la gran parte de las comunidades lingüísticas, ya la ha perdido, pero es importante en el caso de la mujer que ha sabido mantenerla a través del tiempo, a pesar de diversas influencias exteriores.

#### **10.3.2 El güipil**

Técnica: existen varias técnicas de la elaboración del güipil.

a) Técnica del pikb'il: Pueden hacer de dos clases: Jun uuch o de un hilo y Ka'uuch o de dos hilos. Este tipo de güipiles siempre es en hilo blanco y es estrictamente ceremonial.

b) Técnica conocida como renk, es en hilo blanco y es exclusivamente para la muerte (a las señoras se les acostumbra enterrarlas con esta variedad de güipil, las líneas que las caracterizan, no están en movimiento, implica paz, descanso).

c) Técnica conocida como tz'ot, es una variedad de güipil en que los bloques se intercalan, en una hilera común y una fruncida.

d) Técnica K'amamb'il, es en color blanco.

e) Técnica Kax kem, es el más sencillo, no posee figuras.

f) Técnica tz'ulb'il o trenzado, también es en blanco.

Caal Jucub (2005) afirma que la medida de los güipiles va de acuerdo a la medida de la persona, desde el codo al puño en cada una de las tres piezas que conforman el güipil.

Respecto a las formas, existe una diversidad de figuras que poseen los güipiles, todos tienen relación estrecha con los elementos que existen en la naturaleza.

Hay representación del hombre y la mujer. Representación de los animales (perros, venados, patos, serpientes entre otros). Representación de la naturaleza, las plantas (milpa, tabaco, montañas, entre otros). También se representa al cosmos (el sol, las estrellas, el rayo).

Respecto a los colores; predominan los colores de la representación cósmica Maya, el blanco, rojo, negro, amarillo, verde, azul.

Es necesario mencionar que las técnicas, formas y colores son de origen prehispánico.

### **10.3.3 T'upuy o tocoyal**

Es de carácter ceremonial, es símbolo de autoridad, es la serpiente bicéfala, es la representación de la sangre, las venas, las arterias, el sistema nervioso. El término proviene del nombre de la serpiente coral, en Q'eqchi'. En sus extremos se presentan diversos tocados, que representan las dos cabezas de serpiente, que de alguna manera representa la dualidad en el pensamiento maya. Mide dos brazadas (kiib' moqoj).

### **10.3.4 El Corte (uuq)**

Su medida es de 8 varas, el color es predominantemente oscuro (negro y azul oscuro), ya que representa el punto occidente, en donde se oculta el sol, es la obscuridad de la noche, es el inframundo.

### **10.3.5 Complementos del atuendo de las mujeres**

El uso de los collares (q'ol), en determinadas áreas se utilizan collares de coral (que representa la sangre), tiene relación con la salida del sol.

La faja o K'aamal sa': en cierto momento se utilizó el color amarillo (en Chamelco) y que representa la fecundidad de la mujer.

### **10.3.6 La Ceremonia maya**

ASMG (s. f.) en un folleto sin nombre, exponen que desde la creación del Sagrado Mundo por el Ajaw (Dios), Bitol y Tzacol, empezó de la gran solemnidad y esplendor el culto a ixpiacok e Ixmucane, de aquí nacieron las ceremonias Mayas, que conservan lo esencial de sus costumbres Mayas y su modo de ser.

El rey Jacvitz y los Balames TZite y Coqakip se dispusieron levantar un templo en el Lugar Tulum y le pusieron el mismo nombre al verdadero Ajaw Bitol y Tzacol Dios; esto significa templo de paz, fuera construido por el rey Tojil y Avilix,

reservando está gran gloria al norte de Guatemala en Quintana Roo, el sitio más destacado y sucedió hace millones de años. La ceremonia Maya nació junto con la creación del hombre y del universo, el honor al gran Ajaw Dios Bitol y Tzacol.

El Tulum fue el primer templo Maya, allí se vivía la víspera de la primera creación y consagración propia de las características de las profecías de los nobles del pueblo. La arquitectura Maya, Inca, Azteca o entre otros.

Se inicia con venerar los principales milagros del Ajaw Dios y la revelación de su existencia, entonces a través del poder de Dios sobre los pueblos mayas se dio inicio la construcción de los templos en lugar más visitado y venerado, por los feligreses mayas hace millones de años.

Los mayas se movilizaban más de acuerdo a sus creencias, visión y la espiritualidad, como ciencia universal y divina ya que a través de ella el ser humano logra comunicar sus pensamientos, sus sentimientos y emociones hacía el Creador y Formador.

La comunicación es el enlace directo que realiza el ser humano con el Ajaw, a través de las practicas ceremoniales pide bienestar, salud, educación, amor, tranquilidad, paz, trabajo y sabiduría a toda la familia y los miembros de su propia comunidad, durante la realización de la ceremonia el Ajq'ij (sacerdote maya) saluda hacia los cuatro puntos cardinales, al Uk'u'x Kaj, Uk'u'x Ulew (corazón del cielo y corazón de la tierra), soplando un caracol como señal de inicio a una ceremonia sagrada, que da aviso a todos los elementos de la naturaleza para juntarse en un mismo lugar llamado altar maya. En San Andrés Xecul, los Ajq'ijab' forman un grupo de personas preparadas teórica y prácticamente en la ciencia maya iniciados como contadores del templo e intérpretes de sueños.

Estas personas realizan ceremonias especiales para proteger la personalidad del ser humano, tanto en el aspecto laboral, familiar, social, económico y educativo; para que la situación se mantenga equilibrada y acorde a las necesidades de las personas. El municipio en el ámbito nacional e internacional se conoce como un pueblo eminentemente cultural, y es muy visitado por turistas de diferentes regiones, por lo que es muy importante que la cultura sea incorporada en los programas de estudios, para que el proceso enseñanza aprendizaje sea parte de una metodología integral y activa para el desarrollo de la personalidad del ser humano.

### **10.3.7 La Ceremonia maya como centro de la espiritualidad**

Roncal y Guorón (2002) señalan que la espiritualidad maya es el elemento medular de la cosmovisión Maya. Esta espiritualidad considera al hombre y a la mujer como parte de la naturaleza; así como a los demás seres que viven en ella. Dentro de esta espiritualidad, y según el Pop Wuj, todos le deben respeto y veneración al Ser Supremo: el Creador y Formador o sea el corazón del cielo y de la tierra o Ajaw. La civilización Maya sustentó todas sus creaciones en una concepción, lo cual todavía está vigente. El pensamiento Maya no establece diferencias entre tiempos, espacios o actividades sagradas y tiempos profanos. La vida toda está inmersa dentro de una misma realidad, donde la divinidad está presente en los ámbitos natural y social.

Las creencias y las prácticas de la espiritualidad maya abarcan momentos específicos y grandes acontecimientos. Entre estos puede mencionarse: el nacimiento de un niño, la siembra y cosecha, la pedida de la novia, la salud y enfermedad. En fin todas son ocasiones para ofrendar y agradecer al Ajaw.

La espiritualidad maya consiste en el logro del equilibrio, respeto y la armonía del ser humano con todo lo que le rodea que forma parte del cosmos, significa guardar respeto y convivencia con sus semejantes, mostrando así una actitud positiva y el principio de valores morales como manifestación de la práctica de la obediencia y del autoestima de la persona.

La práctica de la espiritualidad consiste en transmitir a través de la voz humana los sentimientos y pensamiento hacía el Ajaw (Dios), para escuchar las peticiones que el ser humano realiza por medio de las oraciones sagradas que por cierto es formativa, educativa y cambiante de la personalidad del indígena guatemalteco, para estas ceremonias espirituales la persona se traslada en algún cerro donde existen alteres mayas, para ofrendar las reliquias y dar el Toj (en idioma k'iche' quiere decir paga o multa), es decir, ceremonias puras y sagradas ante el Ajaw.

#### **10.4 Educación y cultura**

El criterio que se podría denominar culturalista (enfoque de la educación como hecho de cultura) es quizá uno de los que más ricas consecuencias puede aportar al planteo del problema del concepto de la educación. Pero para aplicarlo es imprescindible insistir algo en el ya expuesto significado de la cultura, en sus formas objetiva y subjetiva, y en el sentido de los bienes y valores culturales.

Cultura objetiva y subjetiva, bienes y valores culturales: Si se toma el contenido que Rickert (1999) da a la palabra cultura, resulta perfectamente lícito interpretarlo como sigue: cultura es lo producido o creado por el hombre con vista a los valores. Pero sucede que todo lo que el hombre crea, una vez producido se independiza de su hacedor. Es como si una idea o un proyecto, nacidos en el alma de cada uno, se plasmaran en una exterioridad, lo cual no debe entenderse como sinónimo de materialidad.

Con más exactitud puede decirse que hay una objetivación, que los planes trazados en el ámbito individual dejan de pertenecer al sujeto para transmutarse en objetos.

La cultura como objeto está por encima del individuo y lo coacciona. Se trata por ejemplo, del lenguaje que se debe aprender para entender al prójimo, o de las costumbres y formas básicas de la comunidad que se debe adoptar para convivir con los demás, presionados por las tradiciones y por el consenso general. De lo contrario se convertirían en solitarios o en inadaptados.

La cultura subjetiva es el estado de captación de lo objetivo. Ser “cultos” en la medida en que eleva al plano de lo objetivo (sociedad, arte, moral, ciencia, política, etc.)

Se capta el sentido. Ser “cultos” cuando viven o, si se quiere, cuando “reviven” lo supra individual representado por el mundo de los bienes y los valores. En esta cualidad de la cultura subjetiva está implícita su relación con la objetiva. La misión espiritual – y con ello se decir humana- tiene sus raíces en la comprensión de las normas que viven en el mundo cultural objetivo.

Por el proceso cultural los valores se encarnan en los bienes. Esto significa que no son lo mismo los valores que los bienes culturales. El valor es la cualidad que se realiza en un determinado objeto (la utilidad es el valor que tiene ese bien).

Se concuerda también con lo que enfatiza Moya (1996), la pertinencia cultural es una de las características más deseadas para el sistema educativo guatemalteco. Es una de las claves de la reforma educativa que se está implementando a través del proceso de transformación curricular, que pretende contribuir a la transformación de un sistema educativo monocultural castellano a uno multicultural acorde con la identidad de la o el educando.

La pertinencia cultural se refiere esencialmente a desarrollar el proceso educativo tomando como base las particularidades de la cultura materna del educando, sean éstos, elementos objetivos o subjetivos de cultura.

Sac (1999) señala que enseñar, valorar y fortalecer la cultura e identidad de la o el educando a partir de estos elementos objetivos y subjetivos de la cultura es hacer educación con pertinencia cultural. Se menciona también acá lo importante que es utilizar métodos pedagógicos propios de los pueblos indígenas como el de “observo y fijo”, “repito y corrijo”, “aplico”.

En cuanto a lo lingüístico Azmitia (2002), afirma que “enseñar algunas palabras en idioma indígena” o “tener un curso de idioma indígena” no es sinónimo de pertinencia. El salto cualitativo, que implica la pertinencia lingüística, se adquiere al desarrollar integralmente todo el proceso de enseñanza aprendizaje, desde el idioma materno de la o el educando, con lo cual la educación formal adquiere mayor sentido para la persona.

### **10.5 Principios que fortalecen una educación desde la cultura**

En Guatemala coexisten varias culturas, una de las cuales en términos de su propio arraigo histórico y geográfico es precisamente el pueblo Maya.

Monsonyi (1993) cita que es inevitable que todas las culturas hayan de cambiar con el tiempo y las circunstancias, pero tales cambios no implican su desaparición ni su fusión en un amasijo irreconocible. El impacto de bombardeos de aculturación no puede, ni debe dar la pauta para reducir la cultura a una vaga uniformidad y a un estereotipo homogeneizado.

Matul y otros autores (2004), consideran que la formación del maestro tendrá como punto de partida la cultura, la cual constituye la forma y contenido básico del proceso educativo, buscando que este acervo multiforme se inserte armónicamente en la personalidad del estudiante; es decir, sin contradicciones antagónicas en el marco definidor de su propia autenticidad cultural, de la misma cultura que legaron sus antepasados y que sigue siendo capaz de afrontar el peso histórico de la encrucijada humana que se ha vivido hasta el momento.

Yac (2006), por su parte expone que la cultura se sitúa como centro de una nueva política educativa étnica basada en formas concretas del quehacer diario de cada comunidad, en sus deseos y aspiraciones, en sus fórmulas propias de resolver su futuro y definir su participación en el mundo contemporáneo. Por primera vez será la educación parte orgánica de la comunidad, llamada a perpetuar sus valores fundamentales y dinamizar su desenvolvimiento socioeconómico y cultural, bajo el control de sus propios sujetos, tomando en cuenta los siguientes principios:

a. Participación para decidir el destino, así las escuelas no siguen imponiendo un modo de vida ajeno al propio ser histórico a través de otras realidades. “Toda etnia en su carácter de entidad colectiva históricamente conformada y definida por múltiples especificaciones antropológicas, socioeconómicas, e históricas, debe gozar del derecho de autodeterminación, de la facultad de regir su propio destino”. Hay que destacar que esta autodeterminación es eternamente compatible con la soberanía de los pueblos, cuyos proyectos históricos no son contrapuestos sino que deben armonizarse dentro de una solidaridad y espíritu de convivencia. En realidad, cada etnia deberá ser dueña de su destino y las decisiones concernientes a sus necesidades tendrán como fundamento la participación democrática en el ámbito comunal, regional y nacional de la vida. De esa manera se convierten en sujetos y protagonistas de la propia historia.

b. Unidad dentro de la diversidad por la coexistencia de cuatro etnias en el país, con diferencias muy importantes entre sí, cultura específica e intransferible, con características antropofísicas de acuerdo a sus condiciones ecológicas y a su grado de inserción en la sociedad de naturaleza diversa; proveniente del carácter intrínseco de la creatividad humana, y desarrolla una gran diversidad de soluciones frente a los constantes desafíos que su ambiente le propone. Esta complejidad social y sus valores, propugna porque el mundo occidental no puede atropellar a nombre de un supuesto “progreso”, desarticular sus logros y realizaciones, ni comportar la desaparición de sus formas de vida.

c. Autonomía territorial porque los patrones de asentamiento de la población Maya son históricamente antiguos y distintos a las modalidades de utilización del espacio predominantes en la sociedad occidental. En este sentido es importante que se respete la forma dispersa de las poblaciones, cosa que no significa su aislamiento del resto de la sociedad ni la exclusión de todo tipo de cambio social.

d. Necesidad de reconstrucción cultural del pueblo maya después del desequilibrio provocado por el conflicto armado interno, que deterioró los valores. Esta situación debe enfrentarse mediante mecanismos idóneos en el marco de la formación pedagógica de estudiantes en las Escuelas Normales Regionales, pues nada justifica que sigan desapareciendo y perdiéndose las lenguas y culturas ancestrales, pilares fundamentales de la historia e identidad.

e. Desarrollo desde la propia cultura para no seguir una transformación restringida y limitada por políticas integracionistas que han causado la desaparición y degradación de pueblos como sociedades, ha traído consigo la destrucción ecológica: el deterioro ambiental, la contaminación indetenible, la explotación abusiva de los recursos naturales.

El maya ha poseído una economía prácticamente autosuficiente durante milenios, sin depender de nadie, satisfaciendo sus necesidades de subsistencia, situación que se observa objetivamente en la actualidad. Sin embargo, los mecanismos de colonialismo interno insisten en intervenir la organización social del pueblo maya para reducirla a una dependencia económica y social onerosa. No hay que invalidar caminos alternos de evolución histórica ya transitados por los pueblos, pues no se trata de consagrar el pasado en todos sus detalles, sino partir de lo históricamente existente y válido para que sea el mismo pueblo Maya quien protagonice libremente sus proyectos de desarrollo con visión de contexto del presente milenio.

De esa manera una educación fundamentada en la interculturalidad, propicia al máximo el mantenimiento y la estabilización de dichas comunidades históricamente constituidas; y para alcanzar este propósito, las Escuelas Normales Regionales deben procurar una formación Pedagógica con dimensiones sociales, políticas, económicas, que permita un crecimiento social,

sin perturbar la armonía de las formas de vida y sin imponer pautas de desintegración.

### **10.6 Dimensión de la formación de maestros para el área rural en Guatemala**

Es común encontrar a la población Maya como unidad social específica, expuesta a las normas de la sociedad en general, en forma impuesta y forzada, que ha conducido a inconformidades e ineficiencias del sistema con relación a la población.

Sierra Pop (2003) en su tesis define que una formación pedagógica de maestros implica partir de una premisa sencilla: fortalecer la identidad y el desarrollo étnico en sus dimensiones social, cultural, política y económica, garantizando a cada uno de los estudiantes mayas su desenvolvimiento personal, dentro de su propio medio cultural, como también con relación al resto de la sociedad. Lejos de ser un retroceso o estancamiento, la educación desde y para una cultura étnica es la vía esencial, a través de la cual un pueblo se relaciona con el mundo externo, sin perder su propia identidad y sentido de valor cultural.

A manera de aproximación a lo fundamental del concepto, es necesario entender que la persona es un ser en continuo crecimiento a través de un permanente intercambio con el medio eminentemente social, y crecer significa: evolucionar, desarrollar, asimilar, recibir, crear, construir, adaptarse, integrarse, apropiarse.

En esta dimensión y fundamentada en la cosmovisión maya, la formación de maestros pretende romper el esquema tradicional, incorporando en el programa de formación, las normas de convivencia y conocimientos del pueblo. Además, facilitar el acceso a bienes culturales, los avances tecnológicos, de una manera equilibrada y una participación mayor en la estructura política y cultural, lo cual implica desarrollar dos componentes: primero, el de garantizar al futuro maestro el dominio de la educación dentro del contexto más amplio de respeto a su propia cultura y desarrollo. Segundo, partiendo de esa base, hacer participar al

estudiante en el nivel de programa educativo del resto de la nación, que conlleva al fortalecimiento y desarrollo de la identidad para su autodeterminación.

Desde esa realidad social, se puede entender que educación es un proceso por el cual los sujetos, por la reflexión crítica sobre su práctica, logran transformar su propia conciencia de la realidad, viéndola en su conjunto y desde el punto de vista interétnico. Ricardo Lucio (1994) dice "... es ante todo una práctica social que responde a una determinada visión del hombre" Para que sea tal cual, la educación debe fundamentarse en dos elementos fundamentales: la cultura y la sociedad; por consiguiente, una formación de maestros necesariamente se define en una relación con los mismos elementos.

Si la Cultura se le considera "la forma de vida de un pueblo, como creación social que surge en determinado territorio y que se va consolidando en la medida que las personas crean, comparten y viven una misma historia, una manera de ver y entender el mundo, un sistema de valores, costumbres y creencias", entonces es la base fundamental para la sociedad que queremos construir.

En consecuencia, la sociedad es el conjunto de personas con manifestaciones culturales e identidad, entendida ésta, como el sentido de pertenencia e identificación con una forma de vida de un pueblo donde sus miembros conocen su cultura, la comparten con otras, se sienten parte de ella y se la apropian en función de su propio desarrollo. Esta apropiación es necesaria para reconocer y valorar otras culturas, tomando sus elementos para vivir en armonía con la naturaleza.

Perdomo (1998) interpreta que para promover la interculturalidad en el proceso de formación de maestros es un concepto y práctica donde conocer, valorar, respetar y desarrollar las culturas, permita descubrir la realidad y el hilo de la propia historia para tejer una sociedad respetuosa del derecho de existir.

Hasta ahora, las iniciativas de mejoramiento de calidad educativa han sido abordadas con audacia y el apresuramiento que dicta la conveniencia política, y las consecuencias han sido de trauma, miradas con indiferencia, no exentas de cierto cinismo al argumentar en su consistencia innovador, pero impuesta. Hay, no obstante, elementos rescatables que pueden significar aportes positivos en el momento actual, siempre que el proceso de formación no se introduzca en el calendario político partidista para su conveniencia.

La obligación de sujetarse al cumplimiento del plan del Estado no comporta la formación efectiva, a menos que se regionalice desde la forma hasta la inclusión de conocimientos autóctonos, pero lo más seguro es que el Estado no se manifieste realmente interesado en una política integral que incluya los factores económico, cultural y social.

En este sentido, para constituir una auténtica reforma educativa, las escuelas de formación deben contribuir substancialmente a la función social y a la pertinencia educativa.

Esto, sólo es posible si se toman en cuenta elementos que inciden en elevar la calidad de formación que se presenta a continuación:

### **10.7 El docente como facilitador del aprendizaje**

Leiva y otros (2004), hacen referencia a la formación pedagógica alternativa, el docente es el orientador del proceso, el facilitador del aprendizaje, el inspirador, el promotor, el acompañante. Un centro de formación que no logre esta finalidad en sus nuevos maestros está muerto antes de tiempo y es lo que ha ocurrido con la educación actual.

Contrario a lo anterior, cuando se implementa nueva iniciativa, los maestros no son ganados por el proyecto impuesto; porque no se tiene oportunidad de estudiar su filosofía, su contenido, sus implicaciones, no son entrenados para su

metodología “novedosa”; no son consultados sobre las posibles dificultades y rechazos.

En consecuencia; la metodología usada en la implementación, se reduce a la entrega de material sin posibilidad de estudio e intercambio. En el peor de los casos, las imposiciones por apresurar un proceso desde la política gubernamental resultan un fracaso, porque la formación de los maestros hasta ahora ha sido, en y para, un sistema rígido.

### **10.8 El currículum como aprendizaje y como dirección**

Osorio 1995) sostiene que el aprendizaje, se centra en la experiencia del sujeto educativo, sobre todo si se habla de un proceso intercultural, como una estrategia metodológica basada en la iniciativa del estudiante y estructurado sobre el carácter globalizador del conocimiento. En tal sentido el proyecto de formación de maestros será indudablemente una novedad.

La aplicación de una nueva metodología confronta la resistencia de los docentes acostumbrados a la tradicional, centrada en el programa. Además, el aprendizaje expresado en la cultura como generadora de conocimiento, deben plantearse expresiones de sensibilización que potencie la originalidad de las ideas.

Sperb (1983) considera que el currículo como dirección implica un programa organizado por la institución de formación pedagógica del maestro, con el fin de que la profesionalización como experiencia educativa sea significativa y acorde al fin, que el estudiante se maneje en la vida. Hasta ahora se han limitado a administrar un programa de estudios impuesto y la integración comunidad-escuela no ha pasado de las buenas intenciones. Salir a ver los problemas del entorno e introducir la realidad de la vida en el proceso de formación, constituirá la excepción.

La alta dirigencia educativa le corresponde al Ministerio de Educación, fijando las líneas educativas y organizando el sistema, pues provee los cargos, que son numerosos y se convierte así en el ente público más importante, porque es el que emplea el mayor número de trabajadores.

La propuesta de regionalización en el aspecto curricular queda asfixiada en lo académico por la imposición de programas uniformes y, en lo administrativo, por la provisión de cargos desde el nivel central, lo cual se ha convertido en la carta fuerte del partido de turno y afectada por los graves problemas de centralismo y clientelismo político, aspectos que han perjudicado la profesión del educador, su estimulación académica, su conciencia, dignidad y la formación de futuros docentes queda viciada, desalentada, cuando se sabe que de poco sirven las condiciones humanas y profesionales frente a la intromisión denigrante de los intereses políticos,

El desafío es grande y comprometedor, pues no solo se trata de una formación de sujetos capaces de formular programas de trabajo que apunten a resolver necesidades básicas insatisfechas, sino que supone necesariamente la calidad de vida mediante el componente cultural. Todo ello implica:

Entender la educación con implicaciones políticas, ideológicas, económicas, culturales y sociales, conduce hacia un proyecto social con finalidad de transformar la realidad en beneficio común.

Lo anterior sólo es posible si un proceso educativo está íntimamente ligado al proceso de desarrollo que necesitan las comunidades, regiones o nación, si identifica claramente estrategias para definir hacia dónde se quiere ir y qué tipo de desarrollo se necesita para la población maya. Con relación a este último es necesario partir de varios elementos como: La tierra, el aire y el agua constituyen elementos vitales para la vida humana, por lo que los sistemas de producción que se utilizan no destruyen los recursos naturales, sino garantizan su conservación, aspecto que puede fundamentar en la afirmación de Alejandro Swaby que Oscar Azmitia en Tejedores de la vida, 1993, transcribe: “Toda la esperanza de la vida está íntimamente ligada a la conservación de los recursos

naturales en general, por indeseables y dañinos que parezcan tienen una noble función que cumplir en el ordenamiento biológico y ecológico del universo”.

La identidad constituye la raíz en la cual el sistema de producción agrícola debe estar enraizado. El desarrollo por lo tanto, no es posible sin el respeto, la preservación y promoción de la identidad cultural Maya.

La distribución equitativa de los recursos para la producción, el acceso a la propiedad y uso de la tierra, al capital, a la asistencia técnica y oportunidades de mercado, al conocimiento y a la investigación representa “justicia social y equidad, cerrando la brecha entre opulencia e indigencia,” lo cual elimina toda forma de discriminación cultural.

El desarrollo exige condiciones de paz como garantía de una vida digna. Difícilmente podrá haber desarrollo y estabilidad si subsisten las diferencias económicas y sociales que causan la desestabilización en el país. Por consiguiente, se busca un desarrollo integrado por ejes y actores. Es decir, es una acción que debe partir, de la iniciativa organizada de las comunidades para dar respuesta a sus necesidades de desarrollo, centrado en los valores humanos y poniendo en relieve su participación social.

El mejoramiento y calidad de vida de los distintos actores y fuerzas sociales se manifiestan a través de personas organizadas ejerciendo esfuerzo conjunto, coordinado y articulado de una forma concreta.

Esta concepción de desarrollo se traduce en crecimiento de la persona humana de forma razonable con fundamento en los principios de la cosmovisión Maya.

- Comunitaria
- Sin discriminación de etnia, de género e ideología

- Respeto a la madre naturaleza
- Favorezca la autodeterminación del Pueblo Maya dentro del contexto de la nación y que permita relaciones igualitarias con los otros pueblos.
- Que se construya sobre una estructura que ofrezca las condiciones para vivir y expresar la identidad.

Al hablar de un proceso formativo y su relación con el fortalecimiento de la identidad, inmediatamente conduce a un proceso de construcción del proyecto de desarrollo étnico.

Esto significa que el diseño de planes educativos tendientes a esa finalidad deberá precisar los objetivos, determinar las metas y ordenar las modalidades de la acción destinada a alcanzar metas concretas con un carácter integral que se concibe desde:

- La recuperación de la palabra como instrumento de transformación que implica el desarrollo intercultural.
- Reconstrucción de la memoria histórica, que necesariamente requiere de una visión precisa del pasado étnico y comprensión del presente para la proyección del futuro.
- Recuperación de los conocimientos para preservar y sistematizar el saber sobre las relaciones a través de una educación propia.
- Consolidación del espacio como capacidad de permanecer y defender un territorio y todo lo allí existente.
- Fortalecimiento de la identidad étnica para tener capacidad de desarrollar un proyecto cultural, social, político y económico, inscrito dentro del gran proyecto de la nación.

La formación de maestros lleva implícita una intencionalidad política, al apostar por un enfoque que tendría como tarea la construcción de una democracia

consensuada entre los pueblos coexistentes. Nuñez (1993) describe que: “una praxis transformadora nos exige coherencia y sentido de realidad en que haga referencia a una concepción dialéctica donde la práctica es considerada como punto de partida hacia un proceso reflexivo y cuestionador para un cambio que permite volver a la vida cotidiana, que es donde se construye la práctica de las comunidades.”. Todos estos elementos tienen que ver con el rol del sujeto que se forma en las Escuelas Regionales y eso mismo obliga a buscar alternativas en busca de una nueva formación del estudiante indígena en la perspectiva de la autodeterminación y fortalecimiento de la identidad étnica.

El maya es cosmogónico y, como tal, no hace separación entre la cultura y la ciencia, las dos están íntimamente relacionadas: ambas son productos entre sí. Además, reconoce que la naturaleza es la que determina lo que podría llamarse perfecta; por lo que la creación del hombre debe estar en equilibrio con la naturaleza misma.

Prevalece un alto valor a la vida, tanto del ser humano como del mundo vegetal y animal; se traduce en generaciones preocupadas por el mantenimiento del medio ambiente y de una protección permanente del ecosistema.

Este alto valor por la vida tampoco comparte los procedimientos violentos para la transformación de posturas sociales, sino que se inclina por la de recursos lógicos, congruentes con la vida, para el logro del desarrollo humano.

Resguardar y vitalizar estos valores de la cultura maya es potenciar una educación realista, fundamentada en las bases de contenidos humanos que representan una síntesis de la riqueza del pensamiento cultural.

Aquí la formación de estudiantes fundamentada en los valores Mayas propone aumentar la capacidad de decisión de sus pueblos para afirmar y fortalecer su

situación autónoma; recuperar los recursos y procesos culturales propios como la tierra, el conocimiento de la historia, la tecnología desplazada, hoy todavía enajenados por la persistencia de las relaciones coloniales y sin prejuicios; disponibilidad de recursos culturales ajenos susceptibles, que pueden mejorar la vida de la comunidad, creando una nueva conciencia entre la población para realizar proyectos alternos, articulados al gran proyecto nacional, fortaleciendo las posibilidades sociales de desarrollo sin perder de vista los principios arriba mencionados.

### **10.9 Formación pedagógica de los maestros desde la cultura**

Monsonyl (1993) dice que la educación que se implementa actualmente siguen siendo, homogénea, uniforme, se trasmite de la misma manera, sin tener en cuenta a la sociedad, cultura, histórica, económica, antropológica e ideológica.

Con el propósito de buscar una concepción alternativa de la formación del maestro, se trata de ver al maestro como agente social desde la educación entre otras, que participan, colaboran, actúan e inciden en la dinámica social de la realidad donde viven.

La Asociación de Educadores Noroccidentales, presentada a la comisión de elaboración del Plan Específico de Educación de la Población Desarraigada, para la profesionalización de promotores educativos. (1998) busca analizar la función educativa a partir de las interrogantes como ¿Cuál es la función de la escuela en esta sociedad concreta? ¿A qué intereses sirve esta educación? ¿Por qué se educa? ¿Al servicio de quiénes? ¿Qué tipo de hombre inspira esta educación? ¿Para qué tipo de sociedad? Es de reconocer que un proceso educativo no puede ser el único responsable de todos los problemas de la sociedad, pero descubren posibilidades sin indiferencia a la sociedad. En esta visión crítica hay una conciencia muy clara de las posibilidades y límites de la educación, de ahí el papel de las mediaciones educativas en los procesos de transformación social.

Esta propuesta de formación pedagógica surge como reflejo y conjugación de factores: políticos, que promulgan la descentralización; económicos, por la crisis

a causa del neoliberalismo; sociocultural, que pone en tela de juicio la utilidad de la escolarización homogénea para una población cada vez más heterogénea. En consecuencia, busca concentrarse en el manejo de metodología, contenidos y técnicas para asegurar en el estudiante maya el propósito de la construcción social en la interculturalidad.

Es decir, la formación pedagógica del maestro Maya debe presentarse como un conjunto coherente de objetivos, métodos y medios particulares, que las Escuelas Normales Regionales definen con el propósito de insertarse en la transformación nacional coherente, permitiendo construir instrumentos que persiguen: primero, al interior de las escuelas una gestión que respete las identidades y valores, el trabajo en equipo alrededor de objetivos y acciones concretas. Segundo, la acción comunal con otras organizaciones educativas, sociales y económicas.

Esto coadyuva a la formación de jóvenes indígenas a formarse como nuevos líderes maestros para analizar y presentar soluciones a los problemas culturales y educativos del país. Es decir, una formación pedagógica que los capacite para interpretar estructuralmente la composición multicultural del país y la necesidad del pleno reconocimiento de los derechos de los pueblos para su autodeterminación y desarrollo, exigiendo conciencia de la realidad para promover dentro de la sociedad guatemalteca una convivencia pacífica, creadora y tolerante.

Para lograr estas aspiraciones, se considera necesario enumerar los siguientes objetivos:

a) Promover capital humano calificado en docencia pedagógica para la realidad multicultural y multilingüe del país

b) Formar maestros con una visión fundada en la cultura de paz y respeto mutuo, pilares para el desarrollo.

c) Fortalecer la capacidad en la búsqueda de soluciones para la construcción de relaciones interétnicas armoniosas.

d) Desarrollar la capacidad gerencial en los futuros maestros para crear, fomentar e innovar el campo pedagógico hacia el desarrollo étnico.

e) Desarrollar mediante métodos participativos una formación pedagógica permanente y sistemática que permite el desarrollo de la creatividad y la criticidad del maestro para un ambiente democrático.

f) Desarrollar una concepción pedagógica basada en la cultura de los pueblos indígenas, partiendo de la comunidad hacia una dinámica intercultural.

g) Contribuir al fortalecimiento étnico de cada región, valorando y dinamizando las experiencias y vivencias culturales a través del proceso educativo.

Considerar dichos objetivos para la formación de maestros mayas en las Escuelas Normales Regionales, es para lograr un proceso educativo:

- Democrático, hacer del estudiante un sujeto autónomo. Es decir, en condición de formarse juicios a través de la reflexión, con base en criterios propios.

- Construir conocimientos a partir de experiencias y saberes de las comunidades con posibilidad de intercambiar, del cual se generará y transformará nuevos conocimientos en interacción constante con la realidad social.

- Que propicie una gestión crítica - analítica, consistente en la intención formativa de sujetos mediante una práctica de la participación, de debates y manejo de conflictos.

Ello representa un reto para la formación pedagógica de estudiantes mayas en las Escuelas Normales, serán profesionales con un conocimiento amplio y profundo de su ámbito, orientados a una presencia social transformadora desde el espacio pedagógico. Implica también, un conocimiento crítico de la realidad social en la que está inserto; capacidad de revisión permanente de su propia práctica educativa; una actitud de indagación y cuestionamiento constante; capacidad de estudio y búsqueda de rigor; capacidad creativa que le conduce a la permanente innovación de su práctica, en favor de la construcción de una ciudadanía honrada que propicie la reivindicación de los derechos sociales globales.

José Luis Rebellato en Formación de Educadores 1995, insta a una "... formación del pensamiento crítico como desarrollo de las dimensiones: valorativas (construcción de valores y actitudes); del saber (construcción de conocimiento) y política (construcción de ciudadanía)".

Ordoñez (2000) afirma que la caracterización actual de la formación de maestros pierde el carácter pedagógico y las implicaciones que éste tiene en la educación. Se inspira en una concepción tecnocrática, concentrada en el manejo de contenidos y técnicas para asegurar en el estudiante un propósito: el rendimiento escolar, entendido como la capacidad del maestro para obtener en los estudiantes, el dominio de los contenidos e informaciones programadas para ser transmitidos en el futuro.

En este proceso, propicia en los estudiantes fácilmente una relación con poca creatividad, el conocimiento es fragmentado e inadecuadamente conectado con el entorno. Tiende a desarrollar una visión del conocimiento como algo acabado y poseído en los maestros, quienes transmiten de manera autoritaria, vertical y repetitiva. En fin, la formación de maestros en la actualidad reduce posibilidades de ejercer una función transformadora de sí mismos y de su entorno. Producto de esta concepción, los catedráticos hacen de la formación un proceso con las características siguientes:

### **10.9.1 Teoricista**

Lucio, Ricardo (1994) refleja una escuela tradicionalmente desvinculada de la acción, privilegia el trabajo intelectual y desvaloriza e incluso desprecia el trabajo práctico manual, considerando que éste lo realizan personas “no dotadas” para pensar y elaborar ideas por ello mismo, se convierte en idealista y degradante porque impulsa propósitos sin tomar en cuenta la estructura social.

Las Escuelas Normales se han hecho pieza principal de esta división porque priorizan la memorización de las clases dictadas por el profesor. El estudiante llega a la escuela a oír, memorizar, aceptar y pensar fuera de la acción y de su experiencia, convirtiéndola en academicista y frustrante a la vez, pues se despachan contenidos que no son útiles para la vida de las personas, produciendo apatía y desinterés.

### **10.9.2 Tendencia a la desvalorización de la cultura**

Ordoñez Maldonado (2000) afirma que históricamente la población indígena ha sido víctima de una educación discriminadora, social, económica y sobre todo culturalmente a través del aspecto educativo como medio de homogenización de las sociedades.

Es decir, los valores occidentales son impuestos en la escuela, sin importar las particularidades y realidades económicas, sociales, étnicas, culturales, de quienes deben aceptar y asimilar. Para ello se ha utilizado el término “educar” para “culturizar o civilizar”.

Actualmente los pensa de estudios continúan hablando de historia refiriéndose al tiempo transcurrido desde la invasión española hasta nuestros días y como prehistórica, la época Maya antes de la invasión demostrando implícitamente una desvalorización de esa importante época. Consecuentemente, facilita

mediante la escuela una enajenación de sus propios valores en los indígenas y un racismo cada vez fortalecido en la población no indígena.

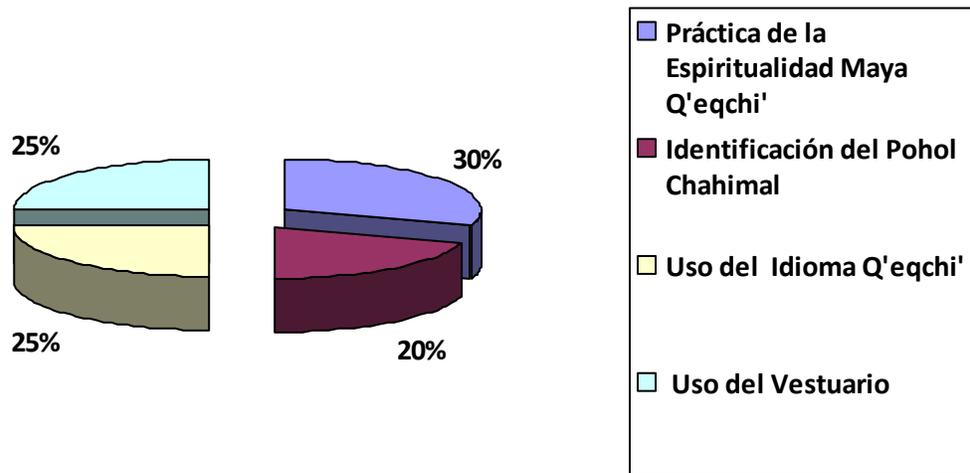
Las Escuelas Normales Regionales, hasta ahora han producido un tipo de profesor con ciertas características: represivo, autoritario, poca coherencia entre lo que dice y lo que hace, poca mística, sin visión de compromiso futuro con su pueblo, sin capacidad investigativa, paternalista, poco creativo, escaso interés en el estudio, mantiene una actitud indiferente ante las situaciones sociales, su principal actividad se inspira en la repetición de conocimientos preestablecidos. El discurso es el método de trabajo que apenas queda en recuerdo, más no en el conocimiento, por ser inapropiados.

En esencia, la actual formación del maestro para que responda a las necesidades propias del pueblo maya, las Escuelas Normales regionales deben potenciar:

- La inclusión del conocimiento astronómico, ecológico, artístico, tecnológico y social para que la comunidad no olvide la razón cosmogónica de su existir.
- Una actitud de protección y equilibrio de la naturaleza, que por siglos ha preservado religiosamente la vida, sembrando la armonía e integralidad de la existencia humana en la naturaleza.
- Los valores culturales para que, ideológica y materialmente, se fortalezca la identidad individual y colectiva.

## 11 Presentación de resultados

**Gráfica No. 1** Elementos de la cultura Q'eqchi' que se debe incorporar en la formación de los estudiantes del Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe en el ciclo escolar 2012 según los ancianos



Fuente: Elaboración personal con base a la información procesada para el presente estudio.

Del Instrumento aplicado a los ancianos y ancianas del Pueblo Maya Q'eqchi' se toman los siguientes comentarios:

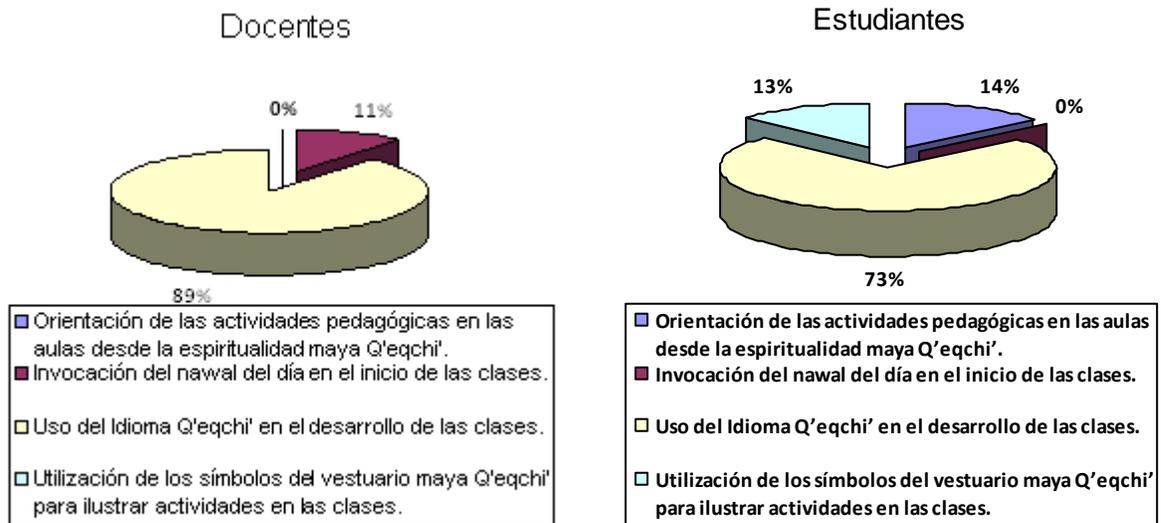
- *“En la actualidad los maestros no tienen otra manera de enseñanza ya vienen en los cuadernos, ya el maestro tiene otra manera de aprendizaje es muy diferente ...Todo va cambiando,...yo pienso a lo mejor si les enseñaran los niños... como...se usaba desde cuando nuestros antepasados no sería malo platicarles como era antes, las costumbres”.*
- *“han venido varios jóvenes a preguntarme acerca de la palabra de nuestros antiguos padres, considero que es un problema, porque como no han tenido una formación de acuerdo a las costumbres de nuestro pueblo y llegando a la edad estudiantil, por trabajo o por información que le pide su profesor, por eso acuden a mí, yo pienso que si tomaran la enseñanza de nuestra cultura desde un principio es ahí donde valorarían más nuestras costumbres”.*
- *“La gente se ha olvidado de nosotros, el joven Q’eqchi’ ya no escucha tanto el abuelo como antes, el abuelo era la autoridad antes, por lo tanto, los consejos del abuelo eran importantes, el abuelo conversaba con los nietos y como se le quería tanto se le respetaba, era querido y aceptado”.*
- *“Hoy día el pobre viejo se le toma poco en cuenta. Intervengo, pero eso también ha sido porque la escuela ha desvalorizado los elementos de la cultura maya Q’eqchi’. Exactamente, la escuela no toma en cuenta nuestra cultura, lo que uno aprende en la casa no se recoge en la escuela”.*
- *“Nuestra cultura maya Q’eqchi’ claro que tiene componentes vitales y aún quedan conocimientos y valores, pero hay otros que ya no lo tienen, las personas que han escuchado y tomado en cuenta los consejos de sus padres y abuelos tienen una identidad bien definida, una de las cosas que se le inculcaba era el loq’al (respeto) a los ancianos, a los menores, eso se les recalca a los hijos, hoy los niños están más apartados de su realidad cultural, pero de todas maneras se les sigue inculcando eso, sin embargo, se han perdido muchos conocimientos, no lo valoran”.*
- *“Principalmente el idioma Q’eqchi’, y las creencias, es decir la espiritualidad, de cómo los Q’eqchi’ creen que es el mundo, también los símbolos, signos, valores, el tiempo, el valor del tiempo, el significado de la luna y su ciclo, eso todo tiene un significado para el Q’eqchi’, también las historias, los cuentos, eso prácticamente se ha ido perdiendo”.*
- *“Como portador del conocimiento y de la sabiduría del pueblo maya, aparte de la priorización de nuestro idioma Q’eqchi’ en la educación, considero importante la incorporación de la espiritualidad, el uso del vestuario y*

*asimismo la identificación entre la comunidad educativa el nawal protector de cada persona”.*

- *“... esos valores se están perdiendo porque ya ahorita en la actualidad muchos dicen nosotros somos padres modernos,...ya lo antiguo ya paso eso ya quedo atrás, no, creo que ahorita vale mucho esos valores que nuestros padres nos enseñaron,...nuestros antepasados nos dejaron muy buenos recuerdos y nosotros lo debemos de seguir fructificando, lo debemos de seguir sembrando, porque si nosotros no lo seguimos sembrando entonces nuestros hijos menos que lo vayan a seguir cultivando,...la educación... debe venir de nosotros... nuestros antepasados... era gente humilde que no iba a la escuela, que vivían en las montañas, vivían en las cuevas,... pero que aun sin embargo ellos tenían una cultura bastante valiosa entonces nosotros por eso debemos enseñar a nuestros hijos, debemos inculcarles..., que no imiten lo que otros lo están haciendo, ...”*

Aguilón Crisóstomo (2008) en su tesis define que la presencia de un anciano en la comunidad maya es muy importante, pues el término anciano se asocia con la sabiduría, es la persona que conoce el pasado, es fuente de experiencia del pasado y del presente y tiene la visión del futuro de su pueblo, conlleva bendiciones el respetar a los mayores y se garantiza un futuro feliz a quien obedece y se condena al desobediente.

**Gráfica No. 2** Valoración de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en el aula



Fuente: Elaboración personal con base a la información procesada para el presente estudio.

Docentes y estudiantes encuestados coincidieron que el poco conocimiento de los fundamentos de los elementos de la Cultura maya Q'eqchi' representa una dificultad para su valoración en los procesos educativos. Este obedece que es, en el ciclo diversificado donde la valoración de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' es muy deficiente, para esto se valoran las siguientes expresiones:

### Relativo a la Espiritualidad

- *“Como docente creo que “El Mu” se relaciona con lo malo, es una maldición que está en el aire, es una creencia ancestral propia de los ancianos y no puede relacionarse con la formación de los futuros docentes”.*
- *“Como docente del área de Cosmogonía maya soy enfático con los estudiantes que todas las cosas buenas que utiliza el hombre para su provecho, según la creencia Maya Q'eqchi', tienen espíritus buenos como: El*

*agua, el aire, las frutas, las tortillas, los árboles, el maíz, las semillas, la tierra, etc y así mismo los conocimientos que adquieren en las aulas tiene su mu porque le da vida y fortalece la identidad de los estudiantes”.*

- *“Mis padres me enseñaron que los objetos o fenómenos que inducen o traen el mal, también tienen un espíritu maligno, como el arma de fuego, el machete, el hacha, el barranco, el puente, la enfermedad, lo oculto, la noche, el fuego, el huracán, el ciclón, la muerte, el pecado, la borrachera, el rayo, ciertos días, los objetos punzocortantes, etc. Y considero que no puede abordarse en los contenidos de clase”.*
- *“Como estudiante me encierro en la incredulidad en relación al mu o espíritu de las cosas, los docentes no nos enseñan acerca del mu. lo define como “Wan ranumal, Wan Xwinqil” (Tiene lo malo, tiene un espíritu malo)”.*
- *“Mis abuelos me hablaban referente a tales creencias, como: Laj Tza, Li Anum, Li Q’eq, Li Maa’us, Kok’ Xul, Li Xulel Q’oqyin, Xwinqul, Li xiilik’ (El diablo, el duende, el negro, el mal espíritu, los animales de la noche, esencia mala) y otros espíritus”.*

#### **Relativo al nawal (pohol chahimal)**

- *“Como docente la inclusión del nawalismo en la formación de los estudiantes es muy delicado en el sentido de que algunos padres de familia aseguran que se les enseña a sus hijos prácticas de brujería”.*
- *“Como docente considero que es importante la enseñanza-aprendizaje las fechas importantes del calendario Maya en el sistema educativo, porque es uno de los elementos culturales del pueblo maya y es necesario enseñar a los educandos en el proceso educativo”.*
- *“Para dar a conocer a los educandos qué es el calendario Maya y cómo se puede utilizar para la cuenta de las fechas; pero primero se necesitan algunas capacitaciones antes de enseñar en las clases, porque en la actualidad aún se tiene poco conocimiento al respecto, comentó un docente”.*
- *“Conozco mi nawal, pero desconozco cuál es el significado, las cualidades y características comentó un estudiante”.*

- *“Como estudiante no conozco cual es mi nawal, porque nadie me lo ha enseñado o explicado en las clases y otra de las cosas es que mis padres son protestantes y eso es un problema para mi apropiarme con lo del nawal”.*

### **Relativo al vestuario**

- *“Como docente sostengo la idea que el uso de algún traje típico Maya no interfiere de ninguna manera en la labor de nadie, porque si de alguna manera se debe promover los Elementos Culturales propios, hay que hacerlo sin ningún tipo de prejuicios, porque el hombre o la mujer Maya o No Maya, puede usar cualquier traje típico o elemento típico, como una corbata, un pañuelo, una camisa, una chumpa, un sombrero, u otro vestuario, si se desea que estemos en mutuo acuerdo y respeto, debemos borrar los prejuicios que nos han hecho daño en todos los años de convivencia cultural”.*
- *“Como educador yo veo que los trajes típicos han perdido su valor cultural porque muchas personas lo usan con fines folklóricos y prácticamente el vestuario maya queda expuesto nada más a la manipulación y al exhibicionismo y ya no se le da el valor significativo”.*
- *“Como estudiante el traje típico solamente lo uso en los eventos folklóricos porque son patrimonio de nuestros ancestros”.*
- *“Como estudiante el vestuario del pueblo maya es un elemento que merece promoción en el sentido de que no se le manipule”.*
- *Como estudiante el vestuario original ya se perdió:*
- *“Ya solo las mujeres lo usan”.*
- *“Ya solo uno o dos ancianos que de vez en cuando se ven, utilizan pantalón blanco, una faja roja, una chaqueta azul o negra, pero a saber si será el vestuario original”.*
- *“Otro problema es que el precio de los cortes de las mujeres, que en realidad ya cuesta comprar uno y pero si en la familia hay tres o cuatro*

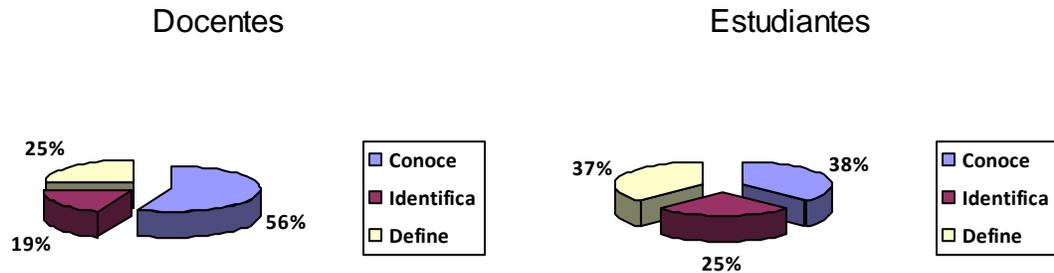
*mujeres. Sin embargo se hará posible, porque en verdad, ellas no van a cambiar su corte por una falda ladina”.*

Aquí surgen algunas respuestas espontáneas y un tanto generales, como estas:

- *“Todo se está perdiendo”*
- *“Ya no lo practicamos”*
- *“Nadie se interesa en valorarlos”.*

Por lo tanto es de valorar lo que dice la Asociación Xch’ool ixim (2010) que el conocimiento y los saberes forman parte de la vida Q’eqchi’ que se ve reflejado en las distintas actividades cotidianas, como en la siembra, ceremonias, construcción de viviendas, elaboración de medicamentos, organización política y eventos sociales, entre otros. Los saberes de la comunidad Q’eqchi’ han sido transmitidos de forma oral de generación en generación en donde los ancianos y ancianas juegan un papel protagónico en la transmisión e interpretación de tales conocimientos.

### Gráfica No. 3 Aplicación de los elementos de la cultura maya Q'eqchi en el aula



Fuente: Elaboración personal con base a la información procesada para el presente estudio.

Los docentes y estudiantes encuestados, manifestaron que para aplicar los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en las clases se necesitan de muchas técnicas y estrategias para su enseñanza, por lo tanto se tomó en cuenta los siguientes comentarios:

- *“Como docente desconozco algunos elementos de mi cultura Q'eqchi' y esto obedece a que se me dificulta identificarlos e incorporarlos en la formación de los estudiantes de la carrera de magisterio”.*
- *“Como docente del área de matemática maya, solo aplico las técnicas expositivas cuando los alumnos y alumnas exponen temas específicamente la relación de los elementos culturales con la filosofía de los números mayas, así mismo doy importancia a la práctica de la cultura en el aula, este obedece que no puedo dedicar tiempo a este tema en clase, pero de alguna manera estoy contribuyendo al desarrollo de la cultura maya Q'eqchi'”.*
- *“Como docente del área de pedagogía de la diversidad no encuentro la técnica de socializar los componentes culturales en el aula, porque los estudiantes exigen abordar otros temas que están fuera de su contexto”.*
- *“Como docente del área de cosmogonía maya solicito trabajos a distancia, el objetivo es que los alumnos y alumnas busquen a ancianos y ancianas en cuanto a algunos temas muy específicos, como por ejemplo ¿Qué saben los ancianos y ancianas de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'? Pero*

*realmente me cuesta mucho revisar los trabajos en cuanto a su escritura, porque a mí también me cuesta escribir. Desarrollar estos temas relacionados a los elementos de la cultura. Esto obedece que no estamos capacitados en materia de Educación maya”.*

- *“Nuestros maestros solamente nos mandan a investigar los componentes de la cultura maya y posteriormente solo reciben los informes de trabajos y no nos explican el contenido, prácticamente es lamentable que nuestros maestros ya no puedan definirse dentro de su propia realidad”.*
- *“Como estudiante me cuesta identificar y definir con propiedad los elementos de la cultura porque nuestros catedráticos solamente nos hablan de otras culturas que nada tienen que ver con nuestra realidad”.*

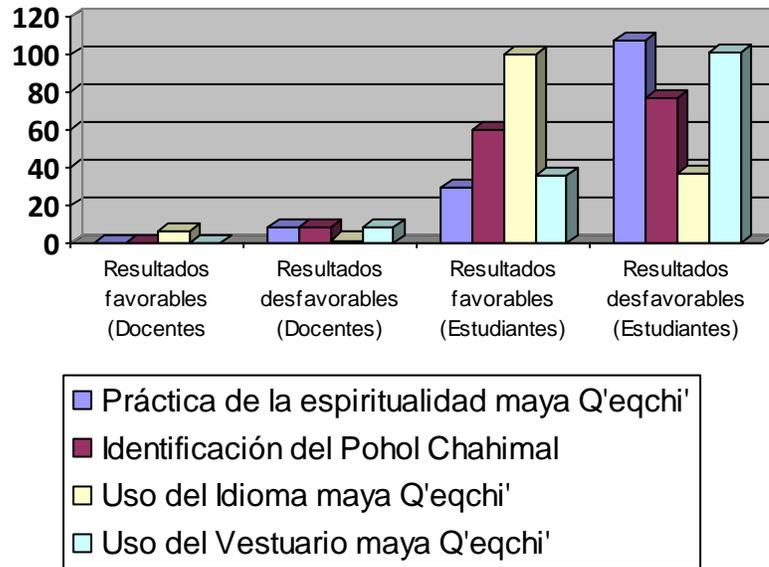
En relación a lo anterior Maldonado (2000) en su tesis afirma que el estudiante llega a la escuela a oír, memorizar, aceptar y pensar fuera de la acción y de su experiencia, convirtiéndola en académica y frustrante a la vez, pues se despachan contenidos que no son útiles para la vida de las personas, produciendo apatía y desinterés.

Por otra parte la Revista Jun Winaq. Pensamiento Maya y Educación Considera que la educación parte de los propios principios y valores culturales, se desarrolla a lo largo de toda la vida, busca el sentido de la vida, orienta las relaciones entrelazadas entre persona y naturaleza.

Caal Jucub (2011) en su libro explica que el conocimiento y los saberes forman parte de la vida Q'eqchi' que se ve reflejado en las distintas actividades cotidianas, como en la siembra, ceremonias, construcción de viviendas, elaboración de medicamentos, organización política y eventos sociales, entre otros. Los saberes de la comunidad Q'eqchi' han sido transmitidos de forma oral de generación en generación en donde los ancianos y ancianas juegan un papel protagónico en la transmisión e interpretación de tales conocimientos.

En relación a lo anterior Maldonado (2000) en su tesis afirma que el estudiante llega a la escuela a oír, memorizar, aceptar y pensar fuera de la acción y de su experiencia, convirtiéndola en académica y frustrante a la vez, pues se despachan contenidos que no son útiles para la vida de las personas, produciendo apatía y desinterés.

**Gráfica No. 4** Resultado de la aplicación de la guía de observación para la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en las aulas del Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe Intercultural



Fuente: Elaboración personal con base a la información procesada para el presente estudio.

En la observación de la práctica pedagógica del maestro con los estudiantes en el aula, muestra que son los estudiantes son quienes se interesan por fortalecer la cultura maya-Q'eqchi' mediante la práctica de los elementos que tienen que ver con la comunidad lingüística maya-Q'eqchi', desde el contexto educativo, mientras que los maestros no incluye dentro de su práctica pedagógica, las prácticas de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' con los estudiantes que pertenecen a dicho grupo lingüístico Q'eqchi'.

## **12. Discusión y análisis de resultados**

Los abuelos y abuelas mayas afirman que la práctica de los elementos de la Cultura maya Q'eqchi' en la educación requiere hacerse extensiva, especialmente a zonas urbanas donde habita la mayor parte de su población y en donde la cultura indígena amenaza con desaparecer.

Esto debe ser acompañado de un trabajo intenso con la comunidad, que permita ir rescatando saberes y vivencias significativas, otorgando valor desde los propios actores de la cultura. Lo que supone la preparación de docentes en un conocimiento más profundo de la cultura maya Q'eqchi' y el ejercicio de una pedagogía centrada en el sujeto que aprende a partir de las vivencias e interpretaciones de su cultura.

Con relación a la práctica de los elementos culturales en el aula, en teoría los maestros en su mayoría, conocen y están de acuerdo con la enseñanza, sin embargo la sombra del tradicionalismo impera sobre las acciones pedagógicas en las aulas desplazando a los conocimientos culturales.

En las observaciones realizadas a las prácticas pedagógicas en el aula, se pudo evidenciar los elementos culturales tienen un valor muy bajo en el centro educativo, el docente no es coherente con sus principios culturales, para exigir y compartirlo con los estudiantes en su compromiso pedagógico.

Los elementos de la cultura maya no encuentran apoyo en el Instituto, el idioma Q'eqchi' debería de ser una asignatura con una tendencia cultural, pero está lejos de responder a las exigencias pedagógicas y culturales de los estudiantes.

En efecto los docentes manifiestan que desconocen elementos y contenidos sobre espiritualidad maya. Los estudiantes defienden que no existen contenidos dirigidos hacia el abordaje de la espiritualidad maya, tampoco existen nociones acerca de ello.

De la misma manera los catedráticos sostienen que desconocen los contenidos y actividades relacionadas a la espiritualidad maya argumentan no tener libros de texto ni preparación desde y para la cultura maya.

En este contexto, los catedráticos abordan el área de lengua materna de acuerdo con la preparación y orientación que han tenido en la docencia. Esto comprueba la deficiencia y la falta de criterio en la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi, además no se aprovechan los recursos y las circunstancias del entorno natural social de los estudiantes. Esto se vive a diario porque los ámbitos de uso de los mismos se reducen a funciones tradicionales como en: eventos folklóricos.

Lejos de comprender y practicar la espiritualidad maya en los institutos, se instaura la mentalidad de que las prácticas espirituales y cosmogónicas son ajenas al aprendizaje del idioma materno y la cultura maya en los institutos.

El uso del Vestuario maya aún se conserva y la portadora principal es la mujer con el vestuario típico Se nota que hay disminución en el uso, valoración, conocimiento y conservación de elementos culturales. En este sentido, se da una discontinuidad en el proceso de socialización del alumno, pues lo que se desea que sean los adultos dentro de la cultura maya, queda lejos cuando se pasa por

la escuela formal porque los contenidos no abordan elementos de la cultura, desde esta perspectiva maya, el proceso de socialización que se implementa en el instituto queda lejos de sus expectativas y se transforma en un medio para su asimilación por la cultura occidental, esto mismo no permite fortalecer la cultura de los estudiantes; la cultura maya Q'eqchi'.

Existe una discrepancia entre la cultura del alumno y el aprendizaje que recibe, no obstante los planteamientos y exigencias No solo del Currículo Nacional Base en Guatemala sino la exigencias educativas en el ámbito internacional, sostienen que la educación debe fundamentarse básicamente en cuatro pilares muy importantes como lo plantea Delors, (1998). Aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a vivir juntos y aprender a ser. De tal manera que se interrelacionan los procesos filosóficos y cosmogónicos en el proceso de la enseñanza aprendizaje, que no se descuida la parte cultural, étnica y lingüística en el desarrollo de las actividades del área de lengua materna y cosmogonía maya en la formación de los estudiantes de la carrera de magisterio bilingüe.

El estudio se confirma también con lo que Vásquez (2005), enfatiza que el proceso educativo, aún no se separa la gran brecha entre los padres de familia y los docentes como corresponsables de la formación de los futuros ciudadanos, más bien existe un pensamiento occidental que desvaloriza la riqueza de conocimientos, valores, principios y experiencias de la propia comunidad a través de los adultos y ancianos, los cuales pueden enriquecer el proceso educativo desde la planificación hasta la ejecución y evaluación.

El nivel de aplicación de los elementos culturales de la cultura Q'eqchi' son mínimos, sin embargo los resultados indican que en términos generales los mismos tienden a un debilitamiento, tanto en el uso como en el respeto, la valoración, su conservación y la promoción que debieran tener. O sea que la identidad de los jóvenes estudiantes, va en un franco debilitamiento, lo que a la larga puede acarrear problemas o crisis de valores, porque los cambios observados indican esa tendencia.

Los contenidos y metodologías son incipientes en aspectos culturales Mayas Q'eqchi', que no permiten desarrollar la práctica de los elementos culturales lo que provoca un aislamiento del estudiante con su realidad y se logró observar que los métodos pedagógicos que emplean los docentes en las clases no son adecuadas para relacionar los componentes culturales y los conocimientos que traen los estudiantes desde su entorno, ya que no pasan de los dictados y las tradicionales exposiciones orales sin fundamento de parte de los estudiantes

Dentro del objetivo general se propuso: Contribuir con la formación de estudiantes de la Carrera de Magisterio Bilingüe, proponiendo estrategias que permitan valorar y aplicar en el aula, los elementos de la cultura maya Q'eqchi, propuestos por los ancianos y ancianas de la comunidad., que fortalezca la cultura Maya a través de la práctica y conservación de sus elementos. Después del análisis cualitativo derivado del análisis cuantitativo de resultados de la investigación, se puede inferir que el nivel práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' es mínima, por lo que se propone una metodología desde cultura maya Q'eqchi', de tal manera que se fortalezca la identidad de los estudiantes y la conservación de los elementos culturales.

De acuerdo a la teoría, el criterio que podríamos denominar culturalista (enfoque de la educación como hecho de cultura) es quizá uno de los que más ricas consecuencias puede aportar al planteo del problema del concepto de la educación. Pero para aplicarlo es imprescindible insistir algo en el ya expuesto significado de la cultura, en sus formas objetiva y subjetiva, y en el sentido de los bienes y valores culturales, ya que se pudo observar que en la prácticas pedagógicas hace falta una metodología pertinente desde la cultura maya Q'eqchi' para su aplicación en las aulas.

Finalmente, los que se mencionaron en esta investigación, son únicamente los más significativos, como unidades de estudio, en un tiempo y espacio

determinado, porque la cultura Maya Q'eqchi' tiene más elementos culturales, que definitivamente no se han mencionado en este trabajo.

## **Conclusiones**

Los estudios realizados desde esta perspectiva a nivel latinoamericano y en Guatemala, ponen de manifiesto que hasta este momento se han traducido en grandes esfuerzos por buscar oportunidades de abordar y conservar los elementos de la cultura en los procesos educativos.

Estos grandes esfuerzos buscan la calidad e inclusión de los elementos en las áreas de aprendizajes, tomando en cuenta los lineamientos y postulados en el Diseño de Reforma Educativa, los Acuerdos de Paz, especialmente el Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos. Por lo tanto se llega a los siguientes fines:

De acuerdo a los abuelos y abuelas de la comunidad los elementos de la Cultura, deben incluirse en las aulas en la formación de maestros, porque constituyen una alternativa para abordar la cultura maya en los institutos de formación magisterial, éste debe ser un aspecto fundamental para desarrollarlos no solo como contenido didáctico en el aula sino que trascienda más allá de los centros educativos, que tome en cuenta procesos de sostenibilidad del pueblo en general a través de talleres, charlas, discursos y propagandas que protegen el medio natural del ser humano.

En relación a la Valoración de los elementos de la cultura maya Q'eqchi', tiene poca importancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje. La práctica de la

espiritualidad maya, el Idioma maya y otros elementos propios de la cultura maya reciben poca atención. El aprendizaje de la lengua materna gira exclusivamente en torno a la gramática, esto no contribuye al crecimiento y desarrollo de los estudiantes, se pretende que ellos se formen con una visión renovada de la educación basada de la propia cultura.

Para fomentar la aplicación de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en las aulas del Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe Intercultural, se evidenció que los docentes tienen poca conciencia e interés. Está claro que las razones son palpables: por desconocimiento y por falta de textos y materiales educativos para abordar con claridad y eficiencia un aprendizaje que se preocupa no solo por las implicaciones de la cultura maya Q'eqchi' sino por la lengua materna, La planificación de los contenidos están apegados a lo que establecen algunos textos gramaticales editados en idioma Q'eqchi', también se toma el calendario gregoriano como eje que orienta las actividades escolares, no se toman en cuenta actividades y festividades propios del pueblo Q'eqchi' ni mucho menos.

Se pudo observar que en las clases no se promueven actividades que desarrollen las habilidades para fortalecer la aplicación de los elementos de la cultura maya. El Idioma maya Q'eqchi' es fuente de aprendizaje, sin embargo, se da cierto desinterés y desconocimiento por parte de los catedráticos, hecho mismo que hace del área de las áreas de cosmogonía maya una asignatura pasiva, tradicional y descontextualizada.

### **Xraqb'al li k'anjel (Conclusiones)**

Sa' xteepal li xnimqal ru tenamit ut li qa tenamit iximulew yookeb' xyalb'al xq'e chi xwaklesinkil li xb'anuhom li junjunq chi ch'uut chi ru li xteepan sa' li tzolok.

Li k'anjel yo chi xsik'b'al li roksinkil li xyu'am aj q'eqchi' sa' li tzolok xb'aan naq sa' li chaq'rab' ch'olch'o na xjultika naq ta waklisimanq li qa nawom sa' li qa sutam ut ink'a ta muxmanq ru ut chi jo'ka'in na xtus ru li k'anjel a'in:

Li qamama' qixa'an nake' xjultika naq ink'a' chik nake' k'e li xloq'al xb'aan naq li saajil poyanam maak'a' chik naraj re li xnawom ut li na'leb' li na xtzol sa' xjunkab'lal, ab'an tento roksinkil sa' li tzoleb'aal renaq li k'ok' li toj yookeb' chi k'iik te xyu'ami.

Li xloq'al li xyu'am ut li xnawom aj Q'eqchi' sa' li tzoleb'al chi rix li k'utuk jwal b'ab'ay aj chik, xb'aan naq eb' laj k'utunel ut laj tzolonel maak'a' chik nake' raj re ut chan chan naq yookeb' chi sachk, ab'an li nawom wank rik'ineb' li yoo chi numtaak a'an li ab'l aj na'leb' sa' xyu'ameb'.

Laj k'utunel moko nake' xnaw ta chik li xb'ehil li roksinkil li yu'amil na'leb' sa' xtzolb'aleb' li saaj poyanam chi rix li xkawresinkileb' rib' chirix li k'utuk, xb'aan naq nake' xjultika naq jwal cha'aj ok chi xjultikankil ut jun chik naq eb' li saaj poyanam moko nake' raj tachik nake' rab'i li na'leb' a'an.

## **Recomendaciones**

Debe propiciarse encuentros, escenarios de análisis y reflexión sobre la sabiduría y conocimiento de los ancianos para la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en las aulas; para que la orientación pedagógica cobre sentido en la vida personal y social del estudiante.

Que los docentes impulsen acciones que promueven el conocimiento, reconocimiento, valoración y fortalecimiento de la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' (espiritualidad, el pohl chahimal, el idioma Q'eqchi' y el Vestuario) en el aula, en la escuela y en la comunidad.

Fortalecer los conocimientos de los docentes, con relación a las prácticas culturales maya-Q'eqchi', para que puedan contribuir a la formación de los estudiantes, en concepto de su cultura maya-Q'eqchi', a través de diálogos formativos e informativos con los padres de familia, maestros y autoridades educativas.

Determinar estrategias para la aplicación de los elementos de la cultura maya Q'eqchi', en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe', considerando la participación consciente y efectiva de los miembros de la comunidad educativa.

### **Xchaq'rab'inkil li k'anjel (Recomendaciones)**

Tento roksinkil li k'auxlak chirix li xnowom ut li xyu'am li cheekal winq ut ixq chirix li xyu'aminkil li xna'leb' aj mayab' q'eqchi' sa' xtzolb'aleb' li saaj poyanam.

Laj k'utunel tento sa' xb'eeneb' xb'aanunkil li k'iila k'anjel re naq kawresimanq li xloq'al ut li roksinkil li yu'amil na'leb' sa' li xtzolb'al li saaj poyanam ut jo'kan aj wi' li roksinkil sa' li xk'ihal li na'leb' chirix li k'utuk.

Tento naq eb' laj k'utunel re li tzoleb'aal re xkaresinkil aj k'utunel te xk'erib' se' aatin ruk'ineb' li na'b'ej yuwab'ej ut jo'kan aj wi' eb' li cheekal winq ut cheekal ixq renaq chi kama'an te xwotz xtusb'al li k'iila na'leb' na xpatz' li xtzolb'aleb' li saajil poyanam ut jo'kan aj wi' roksinkil li xyu'ameb' ut li xyehomeb' sa' li tzolok.

Xtusb'al li xb'ehil li k'anjelak chirix li yu'amil na'leb' re laj mayab' Q'eqchi' ut roksinkil li xe' xyu'ami chaq sa' xjunkab'aleb' ruk'ineb' xna' xyuwa' ut jo'kan aj wi' ruk'ineb' li xmama' ut rixa'an.

### **Referencias bibliográficas**

Aguaré, M (2008) **Lixnawomeb' aj mayab' li oksimb'il sa' li tzolok, sa' xtiklajik li xb'een raqal. Ciencia maya aplicada al a Educación Pre Primaria y primaria.** Guatemala. CNEM

Ajcabón, A. y Maldonado, E. (1999) **Achiel xe tiko'n ri qati't qamana' ke k'a ri' tiqatika' ri ixim chuqa' ri kinaq'.** Como nuestros abuelos produzcaron maíz y frijol. Guatemala, Edit. Saqil Tzij.

Alvarado, E. (2003) **Tiempo y ser humano en la cosmovisión maya.** Guatemala, PROMEM-UNESCO.

Cabrera, E. (1995) **El calendariomaya, su origen y su filosofía.** Guatemala. Liga maya.

Camacho, G. (2000) **Cosmovisión maya.** Quetzaltenango, CNEM.

Casaus, Marta E. y Gimeno, Juan Carlos, (2000) **Desarrollo y Diversidad Cultural en Guatemala,** Guatemala, Cholsamaj.

CNEM. (2005) **El Racismo contra los pueblos indígenas de Guatemala** Guatemala. Cholsamaj.

Esedir Mayab' saqarib'al. (2000) **Educación maya y Educación Intercultural**. Guatemala. Editorial Saqil Tzij.

Fundación Rigoberta Menchú tum (1999). **Desafíos educativos en países multiculturales** Guatemala. Cholsamay.

Giné Giné Clement. (2008) **Inclusión al sistema educativo**. Argentina.

González Orellana, Carlos (2007) **Hacia un modelo alternativo de educación para la vida nacional**. Guatemala. Oscadel

Guorom Ajquijay, Pedro. (2009) **Interculturalidad y mediación pedagógica intercultural**. . Guatemala. Editorial AECID

Jordán. J (1998) **La escuela Multicultural**. México. Paidós

Leiva y otros, (2004), **Marco Filosófico de la Educación Maya**, Guatemala, CNEM Maya Na'oj.

Massot. M. (2003) **Jòvenes entre culturas**. España. Decleè

PROEMBI (2007) **Cultura maya e Interculturalidad**. Guatemala. Editorial Editora Educativa.

Recancoj, M (2002), **Pedagogía Maya**, Guatemala, ESEDIR, Mayab' Saqarib'il.

Sac, A. (1999) **Calendario maya en la Educación**. Guatemala PROMEM/UNESCO.

Salazar, M. y Telón V. (1998) **Valores de la filosofía maya**. Guatemala. PROMEM/UNESCO.

Sánchez, M. (2002), **Filosofía maya**, Guatemala, UNESCO/PRONEM.

Sarat (2006), **Cosmovisión Maya y Holismo, Humanismo y Educación**,

Quetzaltenango, Guatemala revista del CUNOC.

Yac (2006), **Vivencemos nuestra identidad para estar en armonía con el cosmos**, Guatemala, CNEM

# Anexo 1

## **Propuesta de procesos pedagógicos para la práctica de los elementos de la Cultura maya Q'eqchi' desde la perspectiva de los abuelos y abuelas**

### **Introducción**

En la época actual, las corrientes de pensamiento pedagógico, de alguna manera han venido modificando las formas de orientación del fenómeno educativo en la niñez y la juventud, de manera específica, se ha venido dando el énfasis en una visión educativa con pertinencia cultural y, consecuentemente, sugiere nuevos paradigmas educativos en los que los elementos de la cultura sean reconocidos con la finalidad de fomentar la convivencia de los seres humanos en un clima de paz social.

En Guatemala, esta orientación pedagógica se ha hecho presente de manera histórica a partir de los Acuerdos de Paz, especialmente, el Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas (1995)

La cultura maya posee elementos que pueden ser tomados en cuenta en la formación de estudiantes de la carrera de magisterio; sin embargo, no existe una sólida integración teórica de dichos elementos desde la perspectiva de los abuelos y abuelas, para beneficio de los estudiantes.

Por lo tanto, con esta propuesta se presentan una serie de sugerencias práctica para desarrollar el proceso educativo orientado a incluir y valorar los elementos de la cultura maya Q'eqchi' en el aula.

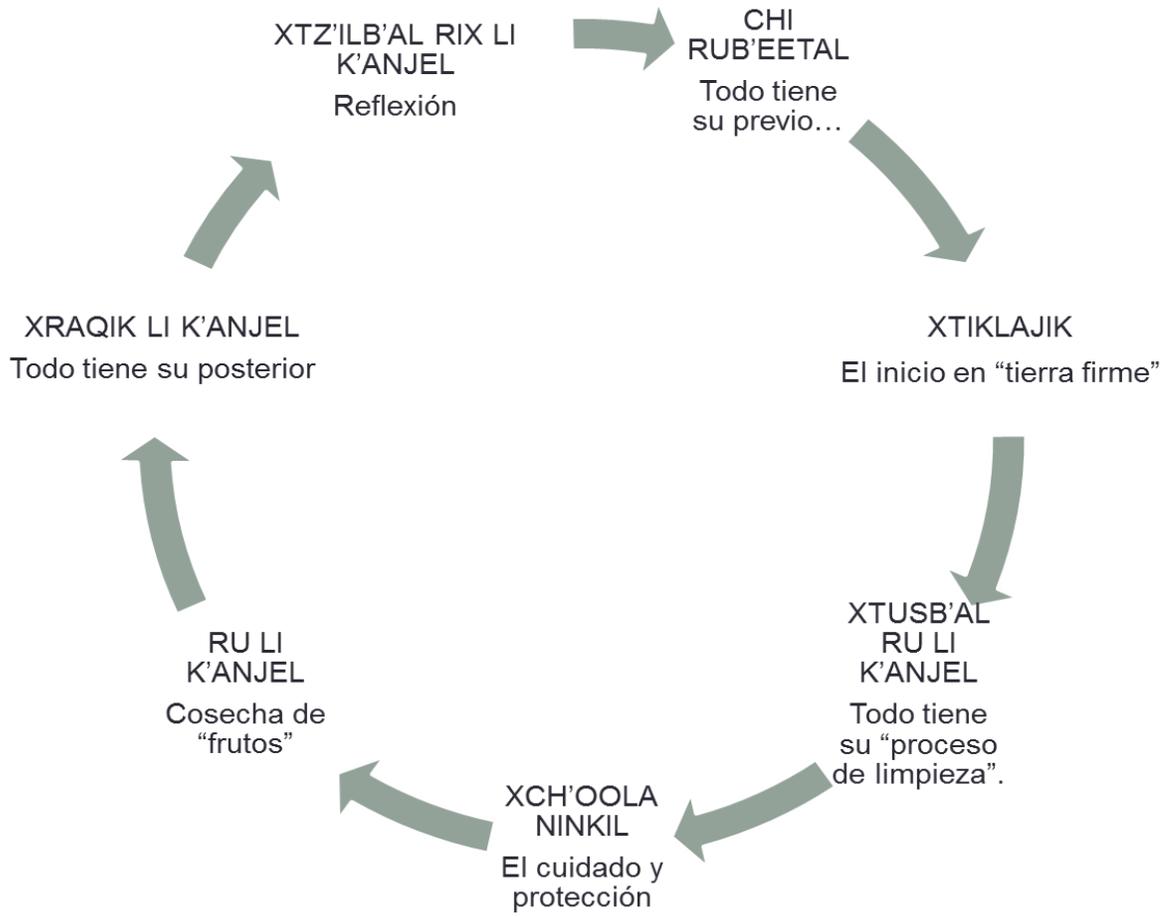
**Objetivo general**

Proveer a los catedráticos con una estrategia para la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi' y así fortalecer la identidad cultural y lingüística de los alumnos y alumnas de la Carrera de Magisterio Bilingüe Intercultural.

**Objetivos específicos**

Promover la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi', mediante procesos, estrategias y actividades adecuadas al medio sociocultural del estudiantado.

Presentar a las autoridades del Ministerio de Educación procesos pedagógico desde la cultura maya Q'eqchi' que contribuyen a la formación de maestros con pertinencia cultural en diferentes ámbitos.



PROCESO	CONCEPTUALIZACIÓN	RELACION CON EL CONTEXTO	SUGERENCIAS PARA EL “ACTUAR” PEDAGÓGICO
<p><b>XB'EEN</b></p> <p><b>Todo tiene su previo...</b></p> <p><b>CHI RUB'EETAL</b></p>	<p>Antes de dar el primer paso, hay acciones que no deben obviarse y que sirven de <b>sustento a la construcción</b> pedagógica.</p>	<p>Antes de empezar a preparar el terreno para la siembra del maíz hay un proceso “<b>de atrapar</b>” el espacio a trabajar y los procesos subsiguientes. Antes de tomar una tortilla, <b>el aliento</b> tiene el primer espacio.</p> <p>Antes de tomar una herramienta de labranza (machete, azadón) la persona se echa <b>saliva</b> en la mano, (la saliva es símbolo de energía, Ixkik' quedó engendrada con saliva)</p> <p>Antes de usarse un sombrero nuevo <b>hay que hablarle</b> de la función que debe tener.</p> <p>Antes de usarse la estaca para la siembra hay que dejarla en un <b>lugar adecuado</b> para que inicie su labor.</p> <p>La <b>abstinencia</b> es fundamental previo a realizar una acción.</p>	<p>Hay que hacer que al estudiante aprenda a “<b>hablarle</b>” a sus herramientas de aprendizaje, lápiz, borrador, cuadernos, libros, etc. Diciéndole su función y para qué van a servir.</p> <p>Conectar con el <b>aliento</b> los recursos didácticos, para que éstos generen y “<b>multipliquen</b>” el conocimiento.</p>

PROCESO	CONCEPTUALIZACIÓN	RELACION CON EL CONTEXTO	SUGERENCIAS PARA EL “ACTUAR” PEDAGÓGICO
<p><b>XKAB’</b></p> <p><b>El inicio en “tierra firme”</b></p> <p><b>XTIKLAJIK</b></p>	<p>Se aprende haciendo-imitando.</p>	<p>El niño no hace “planas” para aprender a sembrar, sino está a la par del padre haciéndolo, ya en la práctica.</p> <p>La niña está a la par de la mamá o abuela observando las actividades y adquiriendo diversos aprendizajes, ej. Haciendo tortillas.</p>	<p>Los momentos a considerar son: <b>la demostración, la evidencia y el mostrar</b>, lo que se construye. Ej. La abuelita hace la demostración de la elaboración de “X” objeto, la evidencia es clave y el mostrarlo.</p>
<p><b>ROX</b></p> <p><b>Todo tiene su “proceso de limpieza”.</b></p> <p><b>XTUSB’AL RU LI</b></p> <p><b>K’ANJEL</b></p>	<p>Se deben realizar momentos de “limpieza” y selección del conocimiento, evitando “interferencias”.</p>	<p>Hay selección de la semilla.</p> <p>Hay momentos de limpia de la milpa.</p> <p>Hay selección del fruto (viendo la luna).</p>	<p>Siempre al estudiante hay que inducirlo a que busque las ideas principales, mensajes, consejos, ideologías.</p>

PROCESO	CONCEPTUALIZACIÓN	RELACION CON EL CONTEXTO	SUGERENCIAS PARA EL “ACTUAR” PEDAGÓGICO
<p><b>RO’</b></p> <p><b>Cosecha de “frutos”</b></p> <p><b>RU LI K’ANJEL</b></p>	<p>Los <b>primeros “frutos” se valoran, se respetan</b>, porque es el inicio de la <b>“abundancia”</b> de sabiduría. Se guardan y se <b>“entregan”</b> al formador. Nunca se tiran o se desechan</p>	<p>Las primeras mazorcas son sagradas y tienen un fin especial. Los primeros frutos, los primeros huevos de la gallina tienen un fin especial.</p>	<p>Los primeros trabajos del estudiante <b>“se valoran”</b>, se guardan, se dejan en un lugar especial, no para el “recuerdo” sino como observación del <b>“punto de partida”</b>.</p>
<p><b>XWAQ</b></p> <p><b>Todo tiene su posterior</b></p> <p><b>XRAQIK LI K’ANJEL</b></p>	<p>Después de culminar un proceso, es necesario <b>“guardar”</b> las <b>“energías”</b> del proceso concluido.</p>	<p>Después de la tapisca, hay un proceso de <b>guardar</b> el espíritu del maíz. El azadón, el machete, la piedra de moler, después de su uso, se dejan en posición de <b>“descanso”</b>.</p>	<p>Hacer que los estudiantes dejen todo su material de aprendizaje en posición de <b>“descanso”</b>, que valoren el servicio que prestan. Fomentar el valor del <b>“agradecimiento”</b>.</p>
<p><b>XWUQ</b></p> <p><b>Reflexión</b></p> <p><b>XTZ’ILB’AL RIX LI K’ANJEL</b></p>	<p>Después de culminar un proceso, es necesario <b>“analizar y comentar”</b> sobre los logros y debilidades encontradas.</p>	<p>Después de la tapisca se analiza y comenta sobre la calidad y o problemas encontrados en el proceso.</p>	<p>Los estudiantes analicen, comenten y reflexionen sobre los logros, aciertos y desaciertos en el proceso de aprendizaje (evaluación).</p>

## Referencias bibliográficas

Asociación Amigos del País, (1999). Historia general de Guatemala. Fundación para la Cultura y el Desarrollo. Guatemala, C.A.

Azmitia, O. (2002). Contexto sociocultural de Guatemala y realidad educativa. Guatemala. C.A.

Breton, A. y Arnauld, J. (1995). Los mayas la pasión por los antepasados, el deseo de perdurar. GRIJALBO, S.A. México D.F.

CEDIM. (2001). Valores de la cultura maya y desarrollo con identidad Nawal Wuj. (1ª. ed.) Guatemala. C.A.

CNEM. (1999). Fundamentos de la educación maya. Guatemala, C.A.

SAQB'E Y CHOLSAMAJ (1995) Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas. Guatemala, C.A.

# Anexo 2



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media  
Licenciatura en Educación para Contextos Multiculturales con  
énfasis en la enseñanza de los Idiomas Mayas.**

**CUESTIONARIO PARA ENTREVISTAR A ANCIANOS Y ANCIANAS DEL  
BARRIO EL CENTRO, MUNICIPIO DE SENAHU, DEPARTAMENTO DE ALTA  
VERAPAZ**

**Este cuestionario es parte de un estudio que tiene como fin conocer su opinión acerca de los “La práctica de los elementos de la Cultura maya Q’eqchi’ en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe”. Por lo que mucho se le agradecerá responder a las mismas.**

¿Cree que en los establecimientos educativos se promueve el valor y respeto a la cultura maya Q’eqchi’?

¿Por qué?

¿Considera importante que en la formación de los estudiantes de la Carrera de Magisterio Bilingüe se incluya los elementos de la cultura maya Q’eqchi’?

¿Por qué?

¿Qué elementos de la Cultura Maya Q’eqchi’ pueden ser priorizadas en los cursos para los estudiantes de la Carrera de Magisterio Bilingüe?

¿Por qué?

Al formar maestros desde la Cultura maya Q’eqchi’, ¿mejoraría el servicio a los niños en los centros educativos?

¿Por qué?

¿Cómo se puede promover los elementos de la Cultura maya Q’eqchi’ en la formación de los estudiantes de la Carrera de Magisterio Bilingüe?

¿Por qué?



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media  
Licenciatura en Educación para Contextos Multiculturales con  
énfasis en la enseñanza de los Idiomas Mayas.**

**CUESTIONARIO PARA ENTREVISTAR A DOCENTES DEL INSTITUTO  
PRIVADO MIXTO DE MAGISTERIO BILINGÜE “NAUQ”, MUNICIPIO DE  
SENAHU, DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ**

**RESPETABLE CATEDRÁTICO:** Este cuestionario es parte de un estudio que tiene como fin conocer su opinión acerca de los “La práctica de los elementos de la Cultura maya Q’eqchi’ en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe”. Por lo que mucho se le agradecerá responder a las mismas.

De los siguientes elementos de la Cultura Maya Q’eqchi’, ¿A cuál se le da prioridad en su curso?

- La espiritualidad
- El Pohol Chahimal (El Nawal)
- El Idioma Q’eqchi’
- El uso del Vestuario

¿Orienta sus actividades pedagógicas de acuerdo a la espiritualidad maya Q’eqchi’?

¿Realiza la invocación del pohol chahimal del día?

¿Se comunica con los estudiantes en el idioma Q’eqchi’?

¿Cómo promueve el uso didáctico del vestuario maya Q’eqchi’ en su clase?

De los anteriores elementos de la Cultura Maya Q’eqchi’ ¿Cuál lo identifica con mucha facilidad?

¿Por qué?

De los anteriores elementos de la Cultura Maya Q'eqchi' ¿Cuál define con mucha facilidad?

¿Por qué?

Según su experiencia ¿Qué nivel de aplicación tienen los elementos de la Cultura Maya Q'eqchi' en su clase?

- a. Menos de 50%
- b. 50%
- c. 100%

¿Cómo promueve la práctica de los elementos de la cultura Maya Q'eqchi' en su curso?

Técnica  
Método

¿Cuál de las anteriores se le dificulta aplicar para promover la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'?

¿Por qué?



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media  
Licenciatura en Educación para Contextos Multiculturales con  
énfasis en la enseñanza de los Idiomas Mayas.**

**CUESTIONARIO PARA ENTREVISTAR A ESTUDIANTES DE LA CARRERA DE MAGISTERIO BILINGÜE, MUNICIPIO DE SENAHU, DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ**

**ESTIMADO (A) ESTUDIANTE:** Este cuestionario es parte de un estudio que tiene como fin conocer su opinión acerca de los **“La práctica de los elementos de la Cultura maya Q’eqchi’ en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe”** en la formación de ustedes. Por lo que mucho se le agradecerá responder a las mismas.

De los siguientes elementos de la Cultura Maya Q’eqchi’ a, ¿cuál le dan prioridad los docentes en sus cursos?

- La espiritualidad
- El Pohol Chahimal (El Nawal)
- El Idioma Q’eqchi’
- El uso del Vestuario

¿el docente orienta sus actividades en el aula de acuerdo a la espiritualidad maya Q’eqchi’?

¿El docente realiza la invocación del pohol chahimal del día antes de iniciar la clase?

¿El docente utiliza el Idioma Q’eqchi’ en todos los momentos de las clases?

¿se utiliza los símbolos del vestuario maya Q’eqchi’ para ilustrar actividades en el aula.

De los anteriores elementos de la Cultura Maya Q’eqchi’ ¿Cuál lo identifica con mucha facilidad?

¿Por qué?

De los anteriores elementos de la Cultura Maya Q'eqchi' ¿Cuál define con mucha facilidad?

¿Por qué?

Según su experiencia ¿Qué nivel de aplicación tienen los elementos de la Cultura Maya Q'eqchi' en el aula?

- d. Menos de 50%
- e. 50%
- f. 100%

¿Cómo promueven la práctica de los elementos de la cultura Maya Q'eqchi', desde los diferentes cursos que recibe?

Técnica  
Método

¿Cuál de las anteriores se le dificulta asimilar la práctica de los elementos de la cultura maya Q'eqchi'?

¿Por qué?



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media**  
**Licenciatura en Educación para Contextos Multiculturales con**  
**énfasis en la enseñanza de los Idiomas Mayas.**  
**INSTRUMENTO DE OBSERVACION**

Orden: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora: De \_\_\_\_\_ a  
 \_\_\_\_\_ horas (a/m) (p/m)

Nombre \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ observador:

Nombre \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ Instituto:

Dirección: \_\_\_\_\_

Este instrumento es dirigido a las prácticas pedagógicas de los docentes y estudiantes, con la temática: “La práctica de los Elementos de la Cultura maya Q’eqchi’ en el Instituto Privado Mixto de Magisterio Bilingüe, en donde se observará los conocimientos, la valoración y la aplicación de los elementos de la cultura maya Q’eqchi’ durante las clases y actividades culturales.

No	Indicadores	Siempre	A veces	Nunca
1	El docente promueve la espiritualidad haciendo la invocación del día en el inicio de su curso.			
2	El docente explica el pohl Chahimal del día después de la invocación.			
3	El docente y los estudiantes se comunican en el Idioma Q’eqchi’ en el desarrollo de la clase.			
4	Se evidencia el uso del Vestuario maya en el aula.			
5	Se evidencia el valor hacia la práctica de los elementos de la cultura maya Q’eqchi’			
6	El docente explora los conocimientos previos de los estudiantes desde la cultura.			
7	Se evidencia la utilización del conocimiento por parte de los estudiantes desde la cultura.			
8	Se incorpora constante los elementos de la cultura maya Q’eqchi’			
9	Se aplican estrategias para fomentar la práctica de los elementos de la cultura maya Q’eqchi’ en el aula (ilustración de los glifos, material didáctico			

	escrito en idioma Q'eqchi')			
<b>10</b>	El estudiante se apropia de las estrategias para materializar sus conocimientos desde la cultura maya Q'eqchi'.			

Observaciones: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media  
Licenciatura en Educación para Contextos Multiculturales con  
énfasis en la enseñanza de los Idiomas Mayas.**

**INSTRUMENTO DE CONVERSACIÓN INFORMAL CON LOS MAESTROS DEL  
INSTITUTO PRIVADO MIXTO DE MAGISTERIO BIINGUE “NAUQ” DEL  
MUNICIPIO DE SENAHU, DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ**

**INSTRUCCIONES:**

- Selección de un lugar adecuado.
- Utilizar el cuestionario de manera informal.
- Iniciar la conversación sin que el estudiante vea que se está aplicando.
- No se debe indicar que la conversación es por motivo de investigación.
- Utilizar frases de transición y hacer comentarios que mantengan la comunicación.
- Registrar la información con las mismas palabras del entrevistado.

¿Qué elementos de la cultura maya Q’eqchi’ puede ser priorizado en las clases?

-----  
 -----  
 -----  
 -----

¿Considera que los elementos de la cultura maya Q’eqchi’ se valora bastante en el aula?

-----  
 -----  
 -----  
 -----

Se aplica los elementos de la cultura maya Q’eqchi’ en todos los cursos?

-----  
 -----  
 -----  
 -----